

Labor cumplida en 1957  
por el  
INSTITUTO  
DE EXTENSION  
MUSICAL  
de la  
UNIVERSIDAD DE CHILE



EDICIONES DEL INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL  
Santiago de Chile

Labor cumplida en 1957  
por el  
INSTITUTO  
DE EXTENSION  
MUSICAL  
de la  
UNIVERSIDAD DE CHILE



EDICIONES DEL INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL  
Santiago de Chile



## ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

La Orquesta Sinfónica de Chile realizó una amplia labor de difusión musical desde enero a diciembre de 1957, en conciertos que comprenden: a) Conciertos gratuitos al aire libre en Santiago y sus alrededores durante enero y diciembre; b) Temporada Oficial de Conciertos en el Teatro Astor de Santiago; c) Actuaciones durante las Temporadas de Ballet en el Teatro Victoria; d) Jira al Sur del país.

### a) *Conciertos al aire libre*

El primer concierto gratuito al aire libre de este año tuvo lugar en el Parque Bustamante, el viernes 4 de enero, bajo la dirección de Víctor Tevah y con un programa que incluía las siguientes obras: Haydn: *Sinfonía Oxford*; Schumann: *Concierto en La menor para piano y orquesta*, solista: Cirilo Vila; Becerra: *Divertimiento y Wagner: Obertura Rienzi*.

En el segundo concierto que tuvo lugar en el Parque Forestal, el 8 de enero, el maestro Víctor Tevah dirigió el siguiente programa: Haydn: *Sinfonía Oxford*; Vivaldi: *Concierto en Sol menor para violín y orquesta*, solista: Francisco Quezada; Pergolesi: *Aria de la Serva Padrona*, solista, Rosario Cristi; Letelier: *Divertimiento y Wagner: Obertura Rienzi*.

El 11 de enero se realizó otro concierto en el Parque Forestal, bajo la dirección del maestro Tevah, con un programa que consultaba las siguientes obras: Weber: *Obertura Oberon*; Mozart: *Sinfonía Linz*; Garrido: *Aurora y Danza Ritual*, solista Pedro D'Andurain y Falla: *Vida Breve*.

En la ciudad de Paine tuvo lugar otro concierto gratuito al aire libre, el 12 de enero, dirigido por el maestro Tevah y con el programa siguiente: Haydn: *Sinfonía Oxford*; Soro: *Dos aires chilenos*; Strauss: *Vals Aceleraciones* y Wagner: *Obertura Rienzi*.

Continuaron los conciertos al aire libre el 22 de enero, en el Parque Forestal, con un programa que consultaba las siguientes obras: Mozart: *Concierto N° 23 para piano y orquesta*, solista: Ana Berr; Orrego Salas: *Escenas de Cortes y Pastores*; Dvorak: *Concierto*

para cello y orquesta, solista: Jorge Román. Dirigió el maestro Víctor Tevah.

El 25 de enero tuvo lugar en el Parque Forestal el último concierto al aire libre de principios de año. Se tocaron las siguientes obras: Gluck: *Alceste*; Beethoven: *Concierto N° 2 para piano y orquesta*, solista: Mireya Ithurria; Strauss: *Vals Aceleraciones*; Bisquert: *En la Alameda* y Rimsky Korsakoff: *Introducción y Marcha de "El Gallo de Oro"*, dirigió Víctor Tevah.

Con motivo del fallecimiento de la poetisa Gabriela Mistral, la Orquesta Sinfónica de Chile actuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile bajo la dirección del maestro Tevah. En esta ocasión la Orquesta interpretó el *Soneto de la Muerte N° 2* de Alfonso Letelier con Clara Oyuela de solista y la *Marcha Fúnebre de la Sinfonía N° 3 "Heroica"* de Beethoven.

Diciembre 1957

La Orquesta Sinfónica de Chile, continuando con su labor de difusión de la música en conciertos gratuitos al aire libre, realizó durante el mes de diciembre de 1957, los siguientes conciertos sinfónicos:

El 22 de diciembre, en el Parque Forestal, la Sinfónica de Chile bajo la dirección de Héctor Carvajal, ofreció un concierto que consultaba las siguientes obras: Mozart: *Obertura de "Las Bodas de Figaro"*; Pergolesi: *Arias y Dúos de "La Serva Padrona"*, con los solistas Mary Ann Fones y Manuel Cuadros; Bisquertt: *"Juguetería"*; Brahms: *Dos Danzas húngaras*; Liszt: *"Los Preludios"*.

El segundo concierto tuvo lugar en la ciudad de Maipú, el 27 de diciembre, también bajo la dirección de Héctor Carvajal, con el siguiente programa: Mozart: *Obertura de "Bodas de Figaro"*; Vivaldi: *Concierto en Do mayor para violín y orquesta*, solista: Abraham Bravo; Soró: *Andante Appassionato*; Brahms: *Dos danzas húngaras*; Korsakoff: *Capricho Español*.

Un tercer concierto tuvo lugar en la Quinta Normal, bajo la dirección del maestro húngaro, Federico Tabory, el 29 de diciembre, con el siguiente programa: Rossini: *Obertura "Guillermo Tell"*; Haydn: *Concierto en Re para trompeta y orquesta*, solista: Pastor Gutiérrez; Leng: *Canto de Invierno*; Kodaly: *Danzas de Galanta*.

## **b) XVII Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile en el Teatro Astor**

La Temporada Oficial de la Sinfónica de Chile se inició el 10 de mayo, bajo la dirección del titular Víctor Tevah, con un programa que consultaba las siguientes obras: Prokofieff: *Sinfonía Clásica, Op. 25*; Bruch: *Concierto en Sol menor para violín y orquesta*, solista: Enrique Iniesta; Barber: *Adagio para Cuerdas* (Primera audición) y Strauss: *"Las Travesuras de Till Eulenspiegel"*.

Este concierto se repitió en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María, el sábado 11 de mayo, bajo la dirección del maestro Tevah y con el mismo programa, actuando como solista Enrique Iniesta.

En el segundo programa de la temporada, el 17 de mayo, el maestro Tevah ofreció en primera audición en Chile "*La Canción de la Tierra*" de Mahler con los solistas Ivonne Boulanger (contralto) y Eugenio Valori (tenor). Completó este programa con *Sinfonía en Re mayor N.º 35 K. V. 385* de Mozart.

Este programa se repitió en el Teatro Astor, el domingo 19 de mayo a precios reducidos, con el mismo programa y actuando los solistas mencionados bajo la dirección de Víctor Tevah.

El tercer programa de la temporada oficial tuvo lugar el viernes 24 de mayo, siempre bajo la dirección de Víctor Tevah y con el programa siguiente: Bach: *Concierto Brandemburgués N.º 6 en Si bemol mayor*, para violas, violoncellos, contrabajos y címbalo; Isamitt: "*Friso Araucano*", cantado por los solistas: María Elena Guíñez, soprano y Hernán Würth, tenor; Brahms: *Sinfonía N.º 4 en Mi menor Op. 98*.

También se repitió este concierto a precios reducidos el domingo 26 de mayo en el Teatro Astor, con el mismo programa y solistas, bajo la dirección del maestro Tevah.

En el cuarto programa de la temporada, que tuvo lugar el 31 de mayo en el Teatro Astor, el maestro Tevah dirigió el siguiente programa: Wagner: "*Encantamiento del Viernes Santo*" de "*Parsifal*"; Cotapos: "*Balmaceda*" (Relato musical para un narrador y orquesta) primera audición; Narrador: Enrique Lihn; Beethoven: *Concierto N.º 4 en Sol mayor, para piano y orquesta, Op. 58*, solista: Abbey Simon y Maurice Ravel: *Concierto en Sol para piano y orquesta* con el solista Abbey Simon.

Este Concierto se repitió en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María de Valparaíso el sábado 1.º de junio, con el mismo programa y actuando como solista Abbey Simon bajo la dirección de Víctor Tevah. Enrique Lihn actuó como narrador en la obra de Acario Cotapos "*Balmaceda*".

Los cuatro conciertos sinfónicos de la Temporada Oficial durante el mes de junio fueron dirigidos por el director invitado, Antal Dorati, director titular de la Orquesta Sinfónica de Minneapolis. Para su primer concierto, el 7 de junio en el Teatro Astor, el maestro Dorati interpretó el siguiente programa: Bach: *Concierto Brandemburgués N.º 3*; Mozart: *Sinfonía en Si bemol K.V. 319* y Brahms: *Sinfonía N.º 1 en Do menor, Op. 68*.

Se repitió este concierto a precios reducidos el domingo 9 de junio en el Teatro Astor con el mismo programa y bajo la dirección de Antal Dorati.

El sexto concierto de la temporada tuvo lugar el 14 de junio, bajo la dirección de Antal Dorati y en él se ejecutaron las siguientes obras: Vivaldi: *Sinfonía N.º 3 en Sol* (Primera Audición); Bar-

tok: *Concierto para orquesta* y Dvorak: *Sinfonía N° 5 en Mi menor, Op. 95 (Del Nuevo Mundo)*.

Este concierto se repitió en el Teatro Astor, el domingo 16 de junio, a precios reducidos y con el mismo programa a cargo del maestro Dorati.

El séptimo concierto de la temporada se realizó el viernes 21 de junio, con un programa dedicado a obras de Beethoven. El maestro Dorati dirigió: *Obertura Leonora N° 3, Op. 72; Concierto para piano y orquesta N° 3, Op. 37*, actuando como solista el pianista chileno Mario Miranda y *Sinfonía en Re mayor N° 2 Op. 36*.

Este concierto se repitió en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María, el sábado 22 de junio, con el mismo programa del séptimo concierto y actuando como solista Mario Miranda. Dirigió Antal Dorati.

Para su último concierto, el maestro Dorati interpretó el siguiente programa: Schubert: *Sinfonía en Si menor N° 8 (inconclusa)* Becerra: *Primera Sinfonía* (Primera audición) y Moussorgsky-Ravel: "*Cuadros de una Exposición*". Este concierto tuvo lugar en el Teatro Astor, el 28 de junio y correspondió al octavo concierto de la temporada.

El noveno concierto se realizó el 5 de julio, bajo la dirección del maestro Víctor Tevah, y se tocaron las siguientes obras: Ravel: "*Le Tombeau de Couperin*", *suite*; Vivaldi: *Concierto en Mi menor para violoncello y orquesta de cuerdas*, solista: Pierre Fournier; Dvorak: *Concierto para violoncello y orquesta, Op. 104*, solista: Pierre Fournier.

Este concierto se repitió en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María, el sábado 6 de julio, con el mismo programa mencionado y actuando como solista Pierre Fournier, bajo la dirección de Víctor Tevah.

El décimo concierto se realizó el 12 de julio, con un programa que consultaba las siguientes obras. Schubert: *Quinta Sinfonía en Si bemol*; Britten: "*Las Iluminaciones, para soprano y orquesta de cuerdas*. (Sobre poesías de Arthur Rimbaud), solista: la soprano uruguaya, Virginia Castro; Ravel: "*Scherezada*" para soprano y orquesta, solista: Virginia Castro y Ravel: *Rapsodia Española*. Director: Víctor Tevah.

Este concierto se repitió en el Teatro Astor el domingo 14 de julio, con el programa mencionado y actuando como solista Virginia Castro, bajo la dirección de Víctor Tevah.

El décimo primer concierto tuvo lugar el 19 de julio, bajo la dirección de Víctor Tevah, y con el siguiente programa: Letelier: "*Suite Aculeo*" (primera audición); Bloch: "*Schelomo*" (*Salomón*) *Rapsodia hebrea para violoncello y orquesta*, solista: Adolfo Odno-posoff; Haydn: *Sinfonía en Si bemol N° 102 (Salomón N° 9)* (Primera Audición).

Con el mismo programa y solista, se repitió este concierto en

el Teatro Astor, a precios reducidos, el 21 de julio bajo la dirección de Víctor Tevah.

El décimo segundo programa de la temporada tuvo lugar el 26 de julio, con un programa que consultaba las siguientes obras: Beethoven: *Sinfonía N<sup>o</sup> 6 en Fa mayor, Op. 68 (Pastoral)*; Stravinsky: "*Sinfonía de los Salmos*", para coro y orquesta. El Coro de la Universidad de Chile, preparado por Marco Dusi, actuó con la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la dirección de Víctor Tevah.

Este concierto se repitió en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María el 27 de julio, con el mismo programa y bajo la dirección del maestro Tevah.

Los últimos cuatro conciertos de la Temporada Oficial estuvieron a cargo del maestro invitado, Paul Klecki. En el concierto correspondiente al décimo tercero de la temporada sinfónica, el 2 de agosto, el maestro Klecki dirigió un festival Beethoven que consultaba las siguientes obras: *Obertura "Coriolano"*; *Concierto N<sup>o</sup> 1 en Do mayor para piano y orquesta, Op. 15*, solista: Edith Fischer y *Sinfonía N<sup>o</sup> 4 en Si bemol mayor, Op. 60*.

Este concierto se repitió en el Teatro Astor, el domingo 4 de agosto, con el mismo programa, actuando Edith Fischer como solista bajo la dirección de Paul Klecki.

El décimo cuarto programa de la temporada, bajo la dirección del maestro Klecki, se realizó el 9 de agosto. El programa consultó las siguientes obras: Honegger: *Sinfonía N<sup>o</sup> 2 para cuerdas* (Primera audición); Mozart: *Sinfonía Concertante en Mi bemol mayor para violín, viola y orquesta K.V. 364*; solistas: Enrique Iniesta y Zoltan Fischer; Brahms: *Sinfonía N<sup>o</sup> 2 en Re mayor*.

Este concierto se repitió a precios reducidos, el 11 de agosto en el Teatro Astor, con el mismo programa y bajo la dirección del maestro Klecki.

El décimo quinto concierto tuvo lugar el 16 de agosto en el Teatro Astor, con el siguiente programa: Mozart: *Sinfonía en Sol menor, N<sup>o</sup> 40 K.V. 550*; Petrassi: "*Concierto para orquesta N<sup>o</sup> 5*" (Primera audición); Stravinsky: *Suite de "El Pájaro de Fuego"*. Dirigió el maestro Paul Klecki.

### *Biografías de los directores extranjeros que dirigieron a la Sinfónica de Chile durante la XVII Temporada Oficial*

#### ANTAL DORATI

Director estable de la Orquesta Sinfónica de Minneapolis, Dorati es considerado uno de los más brillantes directores de la actualidad. Nacido en Budapest, realizó sus estudios musicales en la Academia de Música de su ciudad natal, donde fue alumno de los más destacados compositores húngaros, Zoltan Kodaly y Bela Bartok.

A los 18 años fue elegido director de orquesta de la Opera Real de Buda-

pest. A los 22 años continuó su carrera en calidad de asistente de Fritz Bush en la Opera del Estado de Dresde y luego pasó a ocupar el cargo de director de la Opera Municipal de Munster.

En 1935 se unió al Ballet Ruso de Montecarlo y condujo cinco temporadas en el Convent Garden de Londres y actuó como director estable de este conjunto en las jiras realizadas a España, Dinamarca, Estados Unidos y ciudades de Australia. En 1937 hizo su primera aparición en Italia en el Maggio Musicale Fiorentino.

En 1937, Dorati fue invitado a E.E. UU. por Hans Kindler, como director huésped de la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington. En 1941 se radicó definitivamente en Estados Unidos donde ha dirigido casi todas las principales orquestas hasta que, en 1945, se le nombró director titular de la Orquesta Sinfónica de Dallas y algún tiempo después se le pidió conducir permanentemente la Orquesta Sinfónica de Minneapolis.

Antal Dorati ha dirigido buen número de las más importantes orquestas europeas y latinoamericanas y en su última jira por Europa y Oriente, con la Sinfónica de Minneapolis, cosechó extraordinarios éxitos.

## PAUL KLECKI

Nacido en Lodz, Polonia, donde inició sus estudios musicales, en la actualidad, Paul Klecki es ciudadano suizo. En Varsovia estudió filosofía y violín, en Berlín, contrapunto. En 1923, conoció a Wilhelm Furtwangler quien de inmediato se interesó por el joven compositor y dirigió sus Variaciones para Orquesta y Prólogo. Entre sus composiciones deben mencionarse tres Sinfonías, una Sinfonietta de Cuerdas, un Concierto para violín, un Concierto para piano, tres Cuartetos, un Trío para piano y un gran número de "Lieder".

Su actividad como director se limitó en un principio a la dirección de sus propias obras. Actualmente es considerado uno de los grandes directores europeos y desde 1935 dirige en todos los países de Europa. Su nombre está vinculado a las principales orquestas del Viejo Mundo. En 1946, Klecki fue el único director extranjero que dirigió, conjuntamente con Toscanini, en la reapertura de La Scala de Milán.

En 1950 realizó una jira por Europa con la Orquesta Sinfónica de Israel, conjunto formado por grandes profesores del mundo entero, y el éxito obtenido por el director y el conjunto fue realmente extraordinario. Klecki ha dirigido, en los últimos tres años, las orquestas de Argentina, Brasil, Uruguay y Chile. Actualmente dirige la Orquesta Filarmónica de Filadelfia, conjunto que también dirigirá en la ciudad de Nueva York. En seguida iniciará una amplia jira de conciertos por México, Cuba, Venezuela y Canadá.

## *Biografías de los solistas extranjeros que actuaron durante la XVII Temporada de la Orquesta Sinfónica de Chile*

### IVONNE BOULANGER

Inició sus estudios en el Conservatorio Real de Bruselas y obtuvo el primer premio de Canto de ese plantel musical. En 1945 debutó con la Orquesta



Nacional belga y cantó "La pasión según San Mateo" de Bach, bajo la dirección de Kleiber. Con la misma orquesta cantó "El Mesías" de Händel, La Novena Sinfonía de Beethoven, "Las Beatitudes" de César Frank, "El Réquiem" de Brahms, etc. Tanto sus actuaciones con la Orquesta Nacional Belga como sus brillantes estudios llamaron la atención de la directiva de la Opera Real de Bruselas, "Le Theatre de la Monnai" y fue contratada para cantar "Orfeo" de Gluck, "Baile de Máscaras" de Verdi, "Norma" y "La Dame de Pique" de Tschaikowsky, "El Príncipe Igor" de Goudonov, "La Walkiria" y "Los Maestros Cantores" de Wagner, "La Violación de Lucrecia" y "Albert Herring" de temporada de 1957.

Después de la guerra se radicó en Chile y el Instituto de Extensión Musical la contrató para cantar "La Canción de la Tierra" de Mahler durante la temporada de 1957.

## EUGENIO VALORI

Este tenor polaco-argentino estudió en el Conservatorio de Helena Kijonska en Varsovia, laureándose en canto y piano. En Viena intervino en un concurso internacional de canto, conquistando la medalla de plata. Desde ese momento se le abrieron las puertas de los más grandes teatros europeos.

Su actuación en Italia ha sido muy importante. Sus presentaciones en los más grandes teatros ("Real", "Adriano" y "Quirino" de Roma, "La Fenice" de Venecia, "San Carlos" de Nápoles, "Comunal" de Bologna, etc.) y en la radio italiana de Roma y Milán, bien pronto lo colocaron entre los primeros artistas de la península. En la Academia "Santa Cecilia" de Roma, cantó la Misa en Si menor de J. S. Bach, La Pasión según San Mateo y San Juan de Bach y muchas otras obras sinfónico-vocales bajo la dirección de Otto Klemperer, Bernardino Molinari, Gino Marinuzzi, Víctor de Sabata, Tulio Serafín, Antonio Guarnieri, etc.

Desde 1948 reside en Argentina donde fue contratado por el Teatro Colón, a cuyo elenco estable sigue perteneciendo. Durante su carrera lleva representadas 80 óperas, y en su repertorio de música sinfónico-vocal y de cámara, están incluidas las obras más representativas, desde aquellas de los clásicos italianos hasta las de los románticos alemanes, rusos y polacos, incluyendo las modernas y contemporáneas.

## ABBIEY SIMON

Este pianista norteamericano fue educado en el Instituto Curtis de Filadelfia, donde después de estudiar con David Saperton y otros distinguidos profesores, se graduó en 1939 y ganó el premio Walter W. Nuremberg, presentándose luego en el Town Hall de Nueva York.

Su exitoso debut fue seguido por otras brillantes actuaciones en Carnegie Hall, después de las cuales inició extensas giras por los Estados Unidos y el Canadá. Dimitri Mitropoulos, después de dirigir a Abbiey Simon, comentó así su actuación: "Confieso que rara vez me ha proporcionado un artista tan profunda satisfacción musical, sorprendiéndome por su brillante técnica; creo que

posee no solamente habilidad de gran pianista, sino también inteligencia y sentido musical de primer orden”.

Abbey Simon ha actuado como solista con las principales orquestas americanas y europeas. En Londres le aclamaron con un entusiasmo que se resume en esta crítica: “El público intenta describir a Abbey Simon agotando los adjetivos elogiosos existentes, pero no hay superlativo que pueda explicar la misteriosa belleza de sus interpretaciones. Hay que retroceder veinte años, hasta el debut de Wladimir Horowitz, para recordar un acontecimiento semejante”.

## PIERRE FOURNIER

Considerado el más gran violoncellista del mundo, Pierre Fournier ha sido aclamado por la prensa de todos los países. Francia lo considera “el aristócrata de la música”, Estados Unidos lo califica de “mago del violoncello” e Inglaterra lo define como “el Keats del Cello”.

Después de brillantes estudios en el Conservatorio de París, entre 1932 y 1939, Fournier adquiere un lugar preponderante entre los virtuosos franceses y actúa como solista con todas las grandes orquestas francesas y extranjeras bajo la dirección de los más destacados maestros.

Profesor de violoncello y de Música de Cámara en la Escuela Normal de Música de Francia y en el Conservatorio de París, durante ocho años forma a numerosos artistas, muchos de los cuales ya tienen fama internacional.

Fournier, además de haber tocado en todos los países de Europa, Australia, Sud Africa, Japón, Norte y Sud América, es el favorito de los festivales europeos de Lucerna, Edimburgo, Aix, Annsbach, etc.

Entre los grandes compositores que le han dedicado sus obras cabe mencionar los siguientes: *Concerto de Martinu*, *Concerto de Schoeck*, *Sonata de Poulenc*, *Sonata de Martinu* y *Concertino de Roussel*.

## VIRGINIA CASTRO

Esta soprano uruguaya inició sus estudios en la Escuela del Sodre de Montevideo, bajo la dirección de Franca Mónaco. Ha actuado en centros musicales americanos y europeos, en obras de los más diferentes estilos.

Seleccionada por Juan José Castro y bajo su dirección interviene en la “Pasión según San Mateo” y a partir de ese momento su nombre se asocia a las más importantes manifestaciones líricas del Uruguay.

En 1950 gana por concurso la beca de perfeccionamiento otorgada por el Sodre y estudia en Milán con la gran cantante Gina Cigna y con el maestro Fornarini.

En mayo de 1952 debuta con enorme éxito en La Scala al participar en el estreno de la obra de Juan José Castro, “Proserpina y el Extranjero”, bajo la dirección del autor.

Ese mismo año interviene en el estreno mundial de la ópera de Mozart, “El Retorno de Don Pedro”, efectuado en Lausana bajo la dirección de Hans Eirisman.

En 1956, en el Colón de Buenos Aires, actúa en el estreno de “Bodas de Sangre” de J. J. Castro, cantando el papel de “La Novia”.

## ADOLFO ODNOSOFF

En Buenos Aires inicia sus estudios a la edad de cinco años. Muy joven se trasladó a Europa para estudiar con los famosos profesores Emanuel Feuermann y Paul Grümmer en Berlín, y en la Escuela de Pablo Casals, con Diran Alexanian en París.

Desde sus primeras presentaciones en diversos países de Europa, obtuvo éxitos resonantes, siendo consagrado por la crítica más autorizada de todas las naciones que visitó. En sus actuaciones con orquesta se ha presentado bajo la dirección de eminentes directores como Erich Kleiber, Fritz Busch, Juan José Castro, Rafael Kubelik, etc.

En Chile es ampliamente conocido por su extensa labor con el Cuarteto Chile y por sus numerosas presentaciones con la Orquesta Sinfónica de Chile.

### **c) Actuaciones de la Sinfónica en las Temporadas de Ballet en el Teatro Victoria**

El Ballet Nacional Chileno inició su primera temporada de ballet de 1957, en el Teatro Victoria, el martes 21 de mayo, temporada que duró hasta el 31 del mismo mes. En las once funciones presentadas, actuó la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la dirección de Víctor Tevah.

La segunda temporada del Ballet Nacional, en el Teatro Victoria, tuvo lugar desde el lunes 21 de octubre hasta el domingo 3 de noviembre, presentándose dieciséis funciones. Todos los ballets de esta temporada contaron con la colaboración de la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la dirección de Víctor Tevah y Héctor Carvajal.

### **d) Jira al Sur del país**

El 3 de septiembre, inmediatamente que terminó la temporada oficial de conciertos en Santiago, la Orquesta Sinfónica de Chile partió al sur del país en una jira que duró hasta el 24 del mismo mes.

Se inició esta jira en la ciudad de Concepción donde la Orquesta, bajo la dirección de Víctor Tevah, ofreció seis conciertos de abono y dos conciertos a precios populares.

El 4 de septiembre tuvo lugar en Concepción el primer concierto de abono con el siguiente programa: Schubert: *Quinta Sinfonía en Si bemol*; Ravel: "*Tzigane*", *Rapsodia de concierto para violín y orquesta*, solista: Enrique Iniesta; Brahms: *Sinfonía N° 4 en Mi menor, Op. 68*.

El viernes 6 de septiembre tuvo lugar el segundo concierto, bajo la dirección de Víctor Tevah y con un programa que consultaba las siguientes obras: Letelier: *Divertimiento para Orquesta*; Ravel: *Rap-*

sodia Española. Mozart: *Misa Breve K.V. 275* actuando los solistas: María Elena Guíñez, soprano, Ursula Rotzoll, contralto, Eduardo Vaillaint, tenor y Miguel Concha, bajo, con los Coros Polifónicos de Concepción, preparados por Arturo Medina.

En el tercer concierto de abono, que tuvo lugar el 7 de septiembre, la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección del maestro Tevah, ejecutó el siguiente programa: Barber: *Adagio para cuerdas*; Isamitt: *Friso Araucano*, solista: María Elena Guíñez; Falla: *Noches en los Jardines de España*, solista: Flora Guerra y Dvorak: *Sinfonía N.º 5 en Mi menor, Op. 95 (Del Nuevo Mundo)*.

El domingo 8 de septiembre, en la Casa del Deporte de la Ciudad Universitaria, la Orquesta Sinfónica ofreció un concierto a precios populares para tres mil personas, en el que se tocó el programa correspondiente al segundo concierto de abono de la temporada de Concepción.

El miércoles 11 de septiembre se realizó el cuarto concierto de abono con la participación de los Coros Polifónicos de Concepción. La primera parte de este concierto fue dedicada a Coros a Capella y, en seguida, la Orquesta Sinfónica de Chile y los Coros Polifónicos de Concepción, bajo la dirección de Víctor Tevah, interpretación *Cantata N.º 4 "Christ lag in Todesbanden" para Coros y Orquesta* de J. S. Bach.

El quinto programa de abono se realizó el jueves 12 de septiembre con un programa, a cargo de Víctor Tevah, que consultaba las siguientes obras: Beethoven: *Sinfonía N.º 6 en Fa mayor, Op. 68 (Pastoral)* y Strawinsky: "*Sinfonía de los Salmos*" con el Coro de la Universidad de Chile.

Este concierto se repitió a precios populares en la Casa del Deporte de la Ciudad Universitaria para un auditorio de tres mil personas.

El sexto programa de abono tuvo lugar el sábado 14 de septiembre con "*Orfeo*" de Gluck, actuando como solistas: Georgeanne Vial, Orfeo (contralto), Rosario Cristi, Eurídice (soprano) y Patricia Kirby, Amor (soprano) con el Coro de la Universidad de Chile.

El "*Orfeo*" de Gluck se repitió a precios populares en la Casa del Deporte de la Ciudad Universitaria, el domingo 15 de septiembre, con los solistas nombrados y el Coro de la Universidad de Chile bajo la dirección de Víctor Tevah.

Continuando la jira por las ciudades del Sur, la Orquesta dio su primer concierto en la ciudad de Temuco, el 17 de septiembre, bajo la dirección de Marco Dusi y con el siguiente programa: Mozart: *Sinfonía Concertante en Mi bemol mayor para violín y orquesta K.V. 364* actuando como solistas Jaime de la Jara (violín) y Abelardo Avendaño (viola); Leng: *Canto de Invierno* y Beethoven: *Séptima Sinfonía en La mayor, Op. 92*.

En la ciudad de Valdivia, el 19 de septiembre, la Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Marco Dusi, repitió el mismo programa tocado en Temuco.

El viernes 20, la Sinfónica de Chile, siempre bajo la dirección de Marco Dusi, ofreció otro concierto en Valdivia con el siguiente programa: Vivaldi: *Concerto Grosso Op. 3, N.º 11*; Bruch: *Concierto para violín y orquesta*, solista: Alberto Dourthé; Allende: *"La Voz de las Calles"* y Kodaly: *"Danzas de Galanta"*.

El día 21 de septiembre la Sinfónica ofreció un primer concierto en Osorno en cuyo programa figuraban obras de Mozart, Leng y Beethoven.

Un concierto educacional gratuito se realizó el domingo 22 en la mañana y, por la tarde, la Sinfónica tocó el programa que consultaba obras de Vivaldi, Bruch, Allende y Kodaly.

El martes 24 de septiembre, en la ciudad de Chillán, la Sinfónica ofreció un concierto educacional gratuito en la mañana y por la tarde un concierto sinfónico con obras de Mozart, Leng y Beethoven.

Durante esta décimoquinta jira de la Orquesta Sinfónica por las ciudades del sur del país, cuya duración fue de veinte días, se realizaron doce conciertos regulares, tres conciertos a precios populares y dos conciertos educacionales, o sea un total de diecisiete conciertos.

## **Estadística de la labor realizada por la Orquesta Sinfónica de Chile durante 1957**

### *Conciertos realizados en Santiago*

a) *Conciertos gratuitos al air elibre en enero y diciembre de 1957:*

Durante el mes de enero se realizaron seis conciertos sinfónicos, en Parque Bustamante, Parque Forestal, Paine.

En diciembre se realizaron tres conciertos en Quinta Normal, y Maipú.

b) *XVII Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile:*  
16 Conciertos de abono, realizados en el Teatro Astor.

9 Conciertos a precios reducidos en el Teatro Astor, repetición de los conciertos de la Temporada Oficial.

## *Obras ejecutadas*

50 obras fueron ejecutadas durante la XVII Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile correspondiendo a los siguientes compositores:

9 de Beethoven	1 de Petrassi
2 de Bach	1 de Honegger
3 de Brahms	2 de Strawinsky
1 de Barber	2 de Schubert
1 de Bruch	1 de Prokofieff
1 de Bartok	1 de Strauss
1 de Britten	2 de Vivaldi
1 de Bloch	1 de Wagner
2 de Dvorak	1 de Moussorgski-Ravel
2 de Haydn	1 de Cotapos (chileno)
1 de Mahler	1 de Isamitt (chileno)
4 de Mozart	1 de Becerra (chileno)
4 de Ravel	1 de Letelier (chileno)
1 de Prokofieff	1 de Orrego Salas (chileno)

## *Primeras audiciones*

9 obras en primera audición fueron ejecutadas durante la XVII Temporada de la Orquesta Sinfónica de Chile y corresponden a los siguientes compositores:

*Barber*: Adagio para cuerdas.

*Mahler*: Canción de la Tierra.

*Haydn*: Sinfonía en Si bemol N<sup>o</sup> 102.

*Honegger*: Sinfonía N<sup>o</sup> 2 para cuerdas.

*Petrassi*: Concierto para orquesta N<sup>o</sup> 5.

*Vivaldi*: Sinfonía en Sol N<sup>o</sup> 3.

*Cotapos*: "Balmaceda" para narrador y orquesta.

*Becerra*: Primera Sinfonía.

*Letelier*: Suite Aculeu.

## *Obras chilenas*

5 obras chilenas fueron ejecutadas durante la Temporada Sinfónica y corresponden a:

*Becerra*: Primera Sinfonía.

*Isamitt*: Friso Araucano.

*Cotapos*: "Balmaceda" para narrador y orquesta.

*Letelier*: Suite Aculeu.

*Orrego Salas*: Jubilaeus Musicus.

## *Solistas chilenos que actuaron durante la XVII Temporada Sinfónica*

Enrique Iniesta (*violin*); María Elena Guíñez (*soprano*); Hernán Würth (*tenor*); Mario Miranda (*piano*); Edith Fischer (*piano*); Zoltan Fischer (*viola*) y Pedro Beutler (*piano*).

## *Solistas extranjeros que actuaron durante la XVII Temporada Sinfónica*

Abbey Simon (*piano*); Pierre Fournier (*violoncello*); Virginia Castro (*soprano*) y Adolfo Odnoposoff (*violoncello*).

## *Directores invitados*

Antal Dorati dirigió la Sinfónica de Chile durante el mes de junio, y Paul Klecki durante agosto de 1957.

## *Conciertos Sinfónicos en Valparaíso*

6 Conciertos en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María. De estos conciertos 4 fueron dirigidos por Víctor Tevah, 1 por Antal Dorati y 1 por Paul Klecki.

## *Conciertos de la Orquesta Sinfónica durante la XV Jira al Sur*

17 Conciertos fueron ejecutados por la Orquesta Sinfónica de Chile durante esta jira, dirigidos por Víctor Tevah y Marco Dusi.

17 obras sinfónicas y 3 obras sinfónico-corales fueron incluidas en los programas. Se tocaron obras de: Bach, Bruch, Brahms, Barber, Beethoven, Dvorak, Gluck, Falla, Mozart, Ravel, Strawinsky, Schubert y Vivaldi. De compositores chilenos se tocaron obras de Allende, Leng y Letelier.

## TOTAL DE CONCIERTOS EJECUTADOS DURANTE 1957 POR LA ORQUESTA SINFONICA:

Conciertos ordinarios durante la XVII Temporada Sinfónica..	25
Conciertos gratuitos al aire libre en Santiago .....	9
Conciertos durante la XV jira al sur .....	20
Actuaciones con el Ballet Nacional Chileno .....	29
Conciertos educacionales en provincias .....	5
Conciertos Sinfónicos en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María .....	6
La Orquesta Sinfónica, durante los meses de noviembre y diciembre, grabó 10 obras sinfónicas de compositores chilenos en cinta magnética para R.C.A. Victor que hará en E.E. UU. la grabación en Sello Rojo .....	
Total de Conciertos .....	94



## **XVI TEMPORADA DE MUSICA DE CAMARA**

### ***Conciertos de abono***

La Temporada Oficial de Música de Cámara de 1957 se inició el lunes 20 de mayo en el Teatro Antonio Varas, con ocho conciertos de abono, y terminó el viernes 30 de agosto en el Teatro Astor con la presentación del "Orfeo" de Gluck.

Lunes 20 de mayo: contó este concierto con la participación del Cuarteto de Chile integrado por los profesores Iniesta, Ledermann, Fischer y Ceruti, el Conjunto de Cuerdas del Instituto bajo la dirección de Víctor Tevah y los solistas: Adalberto Clavero (*oboe*), Arlette Berzdecki (*arpa*) Juan García (*clarinete*) y Julio Vaca (*flauta*). Las obras ejecutadas fueron las siguientes: Corelli: *Concerto Grosso Op. 6, N° 3*; Marcello: *Concierto para oboe y orquesta*; Händel: *Concierto para arpa y orquesta*; Ravel: *Introducción y Allegro para arpa, flauta, clarinete y cuerdas*; Debussy: *Dos danzas para arpa y orquesta de cuerdas*; Hindermith: *Cuatro piezas para orquesta de cuerdas*.

Lunes 17 de junio: este concierto estuvo a cargo del Cuarteto Americano de Saxofones del Uruguay, integrado por: Horacio Prentki (*saxofono tenor*) y los hermanos Bolívar (*contralto*), Eduardo (*soprano*) y Héctor Gutiérrez (*baritono*). El programa tocado por este conjunto fue el siguiente: Gabriel Pierné: *Introducción y variaciones sobre una ronda popular*; Eugene Bozza: *Andante y Scherzo*; Paulo Silva: *Preludio y Fuga*; Jaurés Lamarque Pons: *Pequeña Suite Circense*; Jean Francaix: *Pequeño cuarteto para saxofones* y Jean Absill: *Piezas en Cuarteto para saxofones, Op. 35*.

Lunes 1º de julio: Recital de canto de la soprano uruguaya Virginia Castro, acompañada al piano por Eliana Valle. El programa de este recital fue el siguiente: J. S. Bach: *Air de la Pentecote*; Mozart: *Zeffiretti Lusinguieri de la Opera "Idomeneo"*; Schubert: *Nacht und Träume* y *Die Forelle*; Hugo Wolf: *Das Verlassene Mägdlein* y *Der Gärtner*; Duparc: *Le Manoir de Rosemonde* y *Lamento*; Poulenc: *Cinq Poemes*; Fabini: *Triste*; Falla: *Paño Moruno* y *Nana*; Juan José Castro: *Canción de los Caballitos blancos* y *La Casada Infiel*.



Lunes 8 de julio: el Cuarteto Chile tocó un programa dedicado a obras de Beethoven. *Cuarteto N° 4 en Do menor Op. 18 N° 4*; *Cuarteto N° 13 en Mi bemol mayor, Op. 130*; *Cuarteto N° 8 en Mi menor, Op. 59 N° 2*.

Lunes 29 de julio: Recital de la pianista chilena Elvira Savi. El programa fue el siguiente: Bach: *Suite Inglesa N° 3 en Sol menor*; Schumann: *Estudios Op. 3, Nos. 2, 4 y 5* (Primera audición); Beethoven: *Sonata N° 30 en Mi mayor*; Leng: *Otoñales* y Debussy: *Children's Corner*.

Lunes 12 de agosto: el Cuarteto Chile con la colaboración de la pianista Giocasta Corma, interpretó el siguiente programa: Beethoven: *Trio en Si bemol, Op. 11*; Ravel: *Cuarteto en Fa para cuerdas*; Schubert: *Cuarteto en Re menor "La Muerte y la Doncella"*.

Lunes 26 de agosto: con la participación del Cuarteto Chile y de los solistas Rudy Lehmann (*piano*) y Rodrigo Martínez (*clarinete*), se realizó un Festival Brahms en el que se tocaron las siguientes obras de este compositor: *Quinteto con clarinete en Si bemol menor, Op. 115*; *Trio con piano en Do mayor, Op. 7* y *Cuarteto de Cuerdas en La menor, Op. 51, N° 2*.

Viernes 30 de agosto en el Teatro Astor, último concierto de abono de la Temporada de Cámara, se cantó el "Orfeo" de Gluck con la participación del Coro de la Universidad de Chile y de las solistas: Orfeo (*contralto*), Georgeanne Vial; Euridice (*soprano*) Rosario Cristi y Amor (*soprano*), Patricia Kirby.

## **Otras actividades**

### *Concierto en Chillán*

En el Círculo de Audiciones Musicales de Chillán, el lunes 2 de septiembre, el Cuarteto Chile ofreció un programa de cámara con las siguientes obras: Mozart: *Cuarteto en Si bemol K.V. 458 (De la Caza)*; Beethoven: *Cuarteto N° 8 en Mi menor Op. 59, N° 2* y Dvorak: *Cuarteto en Fa (Americano) Op. 96*.

### *Concierto en la Universidad Técnica Santa María de Valparaíso*

El Cuarteto Chile ofreció, el 26 de abril, un concierto en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María, en cuyo programa figuraban las siguientes obras: Haydn: *Cuarteto N° 19 en Sol mayor*; Beethoven: *Cuarteto Op. 59 N° 2* y Mendelssohn: *Cuarteto en Mi bemol*.

## *Actuación del Cuarteto en la Universidad de Chile*

Con motivo del cincuentenario de la muerte de don Diego Barros Arana, el Cuarteto Chile, actuó en la ceremonia que se efectuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, ejecutando el *Cuarteto Criollo* del compositor uruguayo, Ascone.

## *Festival Latinoamericano de Música de Montevideo*

El Cuarteto Chile, especialmente invitado por el SODRE de Montevideo al primer Festival Latinoamericano de Música, dio dos conciertos. En el primero de estos conciertos se ejecutaron las siguientes obras: Santa Cruz: *Cuarteto N° 1, Op. 12*; Letelier: *Cuarteto*; Ascone: *Cuarteto Criollo*. En el segundo, el programa consultaba las siguientes obras: Beethoven: *Cuarteto Op. 59*; Ravel: *Cuarteto en Fa* y Schubert: *Cuarteto "La Muerte y la Doncella"*.

## *Conciertos Educativos*

El Cuarteto Chile, en colaboración con el Ministerio de Educación, ofreció once conciertos gratuitos en las Escuelas Universitarias, durante octubre y noviembre, para los alumnos de las siguientes facultades:

- |           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| Octubre   | 10. Escuela de Química y Farmacia. |
|           | 16. Liceo de Niñas N° 1.           |
|           | 19. Escuela de Leyes.              |
|           | 21. Escuela Dental.                |
|           | 23. Escuela de Economía.           |
|           | 24. Instituto de Educación Física. |
|           | 25. Instituto Pedagógico.          |
|           | 28. Escuela de Agronomía.          |
|           | 29. Escuela de Arquitectura.       |
| Noviembre | 7. Sala Valentín Letelier.         |
|           | 8. Internado Barros Arana.         |

Los cuartetos interpretados por el Cuarteto de Cuerdas en estos conciertos educativos gratuitos, fueron los siguientes: Beethoven: *Cuarteto Op. 59, N° 2* y Ascone: *Cuarteto Criollo*.

## Conciertos de Música de Cámara, estadística

### XVI TEMPORADA DE MUSICA DE CAMARA

8 Conciertos de Abono realizados en el Teatro Antonio Varas.

#### *Obras ejecutadas*

36 obras fueron ejecutadas durante la XVI Temporada de Música de Cámara, correspondientes a los siguientes compositores:

2 de Bach	1 de Hindermith
3 de Brahms	2 de Wolf
4 de Beethoven	2 de Duparc
1 de Corelli	1 de Poulenc
1 de Gluck	1 de Fabini
1 de Händel	1 de J. J. Castro
1 de Debussy	1 de Pierné
2 de Falla	1 de E. Bozza
1 de Schumann	1 de P. Silva
3 de Schubert	1 de J. Lamarque Pohns
1 de Mozart	1 de J. Francais
1 de Ravel	1 de J. Absil
1 de Marcello	

#### *Primeras audiciones*

11 obras fueron ejecutadas en primera audición durante esta XVI Temporada de Cámara, cuyos autores son: Gluck: "*Orfeo y Euridice*", oratorio con solistas y coro; Schumann: *Estudios 2, 4 y 5*; Fabini: *Triste*"; Juan José Castro: "*Cación de los caballitos blancos*" y "*La Casada Infiel*" interpretados por la soprano uruguay, Virginia Castro. El Cuarteto Americano de Saxofones del Uruguay hizo escuchar 6 obras en primera audición.

#### *Solistas chilenos que actuaron durante la XVI Temporada de Música de Cámara*

Además del Cuarteto Chile integrado por Iniesta (*violín*), Ernesto Lederman (*2º violín*), Zoltan Fischer (*viola*) y Angel Ceruti (*cello*), actuaron los siguientes solistas: Adalberto Clavero (*oboe*), Juan García (*clarinete*), Julio Vaca (*flauta*), Eliana Valle (*piano*), Elvira Savi (*piano*), Giocasta Corma (*piano*), Rudy Lehmann (*piano*), Rodrigo Martínez (*clarinete*), Georgeanne Vial (*contralto*), Rosario Cristi (*soprano*) y Patricia Kirby (*soprano*).

## *Solistas extranjeros*

Arlette Berzdecki (*arpa*); el Cuarteto Americano de Saxofones del Uruguay integrado por Horacio Prentki (*saxófono tenor*) Bolívar (*contralto*), Eduardo (*soprano*) y Héctor Gutiérrez (*baritono*), que ofreció un programa completo de obras para saxofon; Virginia Castro, soprano uruguaya que ofreció un recital completo con obras clásicas, románticas y modernas.

### *Conciertos Educativos*

11 conciertos gratuitos en Escuelas Universitarias.

### *Conciertos en el Sur*

1 en el Círculo de Audiciones Musicales de Chillán.

### *Concierto en Valparaíso*

1 en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María.

### *En Santiago*

1 concierto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

### *Jira al Uruguay*

2 conciertos en el SODRE durante el Festival Latinoamericano de Música de Montevideo.

### *Total de conciertos realizados durante 1957*

Conciertos de la XVI Temporada Oficial .....	8
Conciertos Educativos .....	11
Conciertos en el Festival Latinoamericano de Música del Uruguay .....	2
En el Aula Magna de la Universidad Santa María .....	1
En el Círculo de Audiciones de Chillán .....	1
Concierto extraordinario en la Universidad de Chile .....	1
Además, el Cuarteto Chile, grabó para R.C.A. Victor en cinta magnética a fin de hacer el disco Sello Rojo en los Estados Unidos: Cuarteto N° 1 de Santa Cruz y Cuarteto N° 1 en Re menor de Juan Crisóstomo Arriaga (español).	

---

Total de Conciertos .....

---

24



## BALLET NACIONAL CHILENO

La labor realizada por el Ballet Nacional Chileno desde enero a diciembre de 1957 comprende: a) Funciones gratuitas al aire libre; b) Funciones en Viña del Mar; c) Temporadas en el Teatro Victoria de Santiago; d) Funciones educacionales para estudiantes secundarios y universitarios; e) Temporada de Ballet en Valparaíso; f) Jira al Norte.

### a) *Funciones al aire libre*

Durante el mes de enero, el Ballet Nacional Chileno ofreció dos funciones gratuitas al aire libre. La primera el 3 de enero en el Parque Bustamante, en la que se bailó "*Bastián y Bastiana*" de Mozart y "*Capricho Vienés*" con música de Strauss, y la segunda en la Plaza Lillo de Ñuñoa, el jueves 10 de enero, con un programa que consultaba los siguientes ballets: "*Bastián y Bastiana*" de Mozart y "*Primavera*" (*Cuadro de "Carmina Burana"*) de Karl Orff.

Durante diciembre, el Ballet Nacional Chileno ofreció seis funciones al aire libre, presentando los ballets: "*Bastián y Bastiana*", "*Fantasia*", "*Alotria*" y "*Coppelia*". Estas representaciones tuvieron lugar en el Parque Menéndez a beneficio del Hogar de Cristo, en Plaza Lillo de Ñuñoa (4 funciones) y en el Teatro Satch en una función para los hijos de los empleados de la Universidad de Chile.

### b) *Funciones en el Teatro Municipal de V. del Mar*

En el Teatro Municipal de Viña del Mar ofrecieron dos funciones a precios populares el 14 y 15 de enero respectivamente. En estas ocasiones se presentaron los siguientes ballets: "*Czardas en la Noche*" con música de Kodaly; "*Coppelia*" con música de Delibes; "*Alotria*" con música de Strauss y "*Capricho Vienés*" con música del compositor ya mencionado; "*La Mesa Verde*" con música de F. A. Cohen.

### **c) Primera Temporada de Ballet en el T. Victoria**

El Ballet Nacional Chileno inició su primera temporada de ballet de 1957, en el Teatro Victoria, el martes 21 de mayo, con la presentación del ballet-oratorio de Karl Orff "*Carmina Burana*" y coreografía de Ernst Uthoff. La Orquesta Sinfónica y el Coro de la Universidad de Chile estuvieron bajo la dirección de Víctor Tevah.

Esta primera temporada del Ballet Nacional Chileno se mantuvo, con funciones diarias, hasta el viernes 31 de mayo, o sea once funciones en total. Los ballet presentados fueron los siguientes: "*Fantasia*" con música de Schubert y coreografía de Hans Züllig, poema coreográfico para dos solistas y grupo que constituyó el primer estreno del año; "*Bastían y Bastiana*", ópera-ballet de Mozart, con coreografía de Patricio Bunster; "*El Hijo Pródigo*" con música de Prokofieff y coreografía de Ernst Uthoff; "*Facade*" con música de William Walton y coreografía de María Luisa Solari; "*Coppelia*" con música de Delibes y "*Alotria*" con música de Strauss, ambos con coreografía de Uthoff.

Durante esta temporada hubo dos funciones populares a precios muy reducidos en las que se presentaron los ballets: "*El Hijo Pródigo*", "*Alotria*" y "*Coppelia*".

### **Segunda Temporada en el Teatro Victoria**

La segunda temporada de Ballet de 1957 se inició en el Teatro Victoria, el 21 de octubre, con funciones diarias, continuando hasta el 3 de noviembre inclusive.

En doce funciones regulares se presentaron los siguientes ballets: "*La Mesa Verde*", "*Gran Ciudad*", "*Pavana*" y *Baile en la Antigua Viena*, ballets con coreografía de Kurt Jooss; "*Carmina Burana*", "*Coppelia*", "*Alotria*", "*Capricho Vienés*", "*Czardas en la Noche*" con coreografías de Ernst Uthoff, y el estreno del nuevo ballet de Uthoff: "*Milagro en La Alameda*"; "*Fantasia*" con coreografía de Hans Züllig; "*Facade*", con coreografía de Malucha Solari y "*Bastían y Bastiana*" con coreografía de Patricio Bunster.

### **Funciones a precios reducidos**

Durante esta temporada hubo cuatro funciones a precios muy reducidos en las que se presentaron los siguientes ballets: "*Carmina Burana*", "*Coppelia*", "*Alotria*", "*Facade*", "*Fantasia*", "*Capricho Vienés*" y "*Bastían y Bastiana*".

#### **d) Funciones Educativas para estudiantes primarios y secundarios.**

En colaboración con el Ministerio de Educación, el Ballet Nacional realizó ocho funciones de ballet para la educación primaria y secundaria en el Teatro Satch, durante el mes de junio. En estas funciones precedidas de explicaciones sobre la danza moderna se presentaron los siguientes ballets: "*Bastían y Bastiana*", ópera ballet de Mozart con coreografía de Patricio Bunster; "*Fantasia*" con música de Schubert y coreografía de Hans Züllig y "*Alotria*" con música de Strauss y coreografía de Ernst Uthoff.

#### **e) Temporada de Ballet en Valparaíso**

Durante el mes de agosto, el Ballet Nacional Chileno ofreció una breve temporada en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María de Valparaíso, en la que se presentaron los siguientes ballets: "*Carmina Burana*", "*Coppelia*", "*Czardas en la Noche*", "*Bastían y Bastiana*", "*Fantasia*" y "*Alotria*".

En esta temporada en Valparaíso, el Ballet Nacional Chileno, dio cuatro funciones; tres de abono y una a precios reducidos.

#### **f) Jira al Norte**

El 28 de agosto, el Ballet Nacional Chileno inició la jira por las provincias del Norte del país, debutando ese mismo día en la ciudad de La Serena con la ópera-ballet de Mozart "*Bastían y Bastiana*", el poema coreográfico "*Fantasia*" con música de Schubert y el ballet cómico "*Alotria*" con música de Struss. En La Serena ofrecieron tres funciones en las que se presentaron, además del programa mencionado, "*Capricho Vienés*" con música de Struss; "*Coppelia*" con música de Delibes; "*Primavera*" (cuadro de "*Carmina Burana*" con música de Karl Orff) y "*Czardas en la Noche*" con música de Kodaly.

El sábado 31, el Ballet dio su primera función en Copiapó, ciudad en la que ofreció cuatro funciones con los programas mencionados.

Siguió a Antofagasta, iniciando sus presentaciones en esa ciudad el 3 de septiembre, donde se realizaron cinco funciones en total. Los días 7 y 8 de septiembre actuaron en Chuquicamata, en funciones especiales para los obreros de ese mineral.

El 10 de septiembre dieron su primera representación en Tocopilla, con un total de cuatro funciones en esa ciudad.

El viernes 13 de septiembre debutaron en Iquique, dando en esa ciudad cinco funciones.

La jira de 20 días permitió al Ballet Nacional Chileno dar 23 funciones entre las cuales 8 fueron gratuitas.

## Estadística de la labor realizada por el Ballet Nacional Chileno durante 1957

Durante la Temporada Oficial el Ballet presentó los siguientes ballets:

	<i>Represen- taciones</i>
	-----
"Alotria" . . . . .	29
"Fantasia" . . . . .	28
"Bastían y Bastiana" . . . . .	21
"Coppelia" . . . . .	16
"Capricho Vienés" . . . . .	13
"Czardas en la Noche" . . . . .	8
"La Mesa Verde" . . . . .	3
"La Gran Ciudad" . . . . .	4
"Pavana" . . . . .	3
"Baile en la Antigua Viena" . . . . .	3
"Facade" . . . . .	3
"Carmina Burana" . . . . .	9
"El Hijo Pródigo" . . . . .	3
"Milagro en La Alameda" . . . . .	5

### *Total de presentaciones del Ballet durante 1957*

Actuaciones en el Teatro Victoria en mayo y octubre . . . . .	25
Actuaciones a precios populares durante estas dos temporadas . . . . .	6
Funciones Educativas en el Teatro Satch . . . . .	8
Funciones en el Municipal de Viña del Mar . . . . .	2
Temporada de Ballet en la Universidad Técnica Santa María . . . . .	4
Funciones gratuitas al aire libre en enero y diciembre . . . . .	7
Jira al Norte: funciones regulares . . . . .	15
Funciones educativas y gratuitas durante la jira al norte..	8
Total de funciones . . . . .	75





## ACTUACIONES DEL CORO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

### *Conciertos Gratuitos*

El 18 de enero tuvo lugar la primera presentación del año del Coro de la Universidad de Chile, en el Salón de Honor de la Universidad con motivo de los funerales de Gabriela Mistral. En esta ocasión se cantó: T. L. de Victoria: *Popule Meus*; Bach: *Ven Muer-te Ven, Ten Valor y Versículo VII de la Cantata N° 4*; Palestrina: *Jerusalén surge*.

En el Cementerio General, el día 21 de enero, volvieron a cantar durante los funerales de Gabriela Mistral un programa con obras sacras de la polifonía universal.

Con motivo de la visita de una delegación de profesores bolivianos a la Casa del Coro, el 7 de marzo de 1957, el Coro ofreció un concierto en honor de sus huéspedes, con el siguiente programa: Letelier: *Villancico III*; Orrego Salas: *Romances Pastorales*; Tradicionales: *“La Bas sur la montagne”*, *Fum, Fum, Fum*, *Adeste Fidelis* y *La Virgen va caminando*; Jaime Atria: *Mi cutral*; Flores del Campo: *Caballo blanco*; Mario Oltra: *Mi casa de Campo*; Tradicionales: *El Aire y La Naranjita*.

En la Escuela de Bellas Artes, con motivo de la entrega de los premios de esa Escuela, el 30 de abril, el Coro cantó un programa con obras a cappella y, además, el Conjunto Folklórico cantó una serie de canciones populares.

Durante la Semana de Leyes, en esa escuela universitaria, el Coro de Madrigalistas dio un concierto a base de su repertorio a cappella, el 8 de mayo.

El 18 de ese mismo mes, el Coro de la Universidad de Chile se trasladó al Hospital del Salvador donde ofreció un concierto para los enfermos a base de su repertorio universal.

Para la entrega de los títulos universitarios, en el Salón de Honor de la Universidad, el Coro cantó el 15 de mayo, el *Himno de la Universidad y Gaudeamus igitur*.

El 8 de junio, el Coro se trasladó a Peumo para ofrecer un

concierto en esa ciudad a base de obras del repertorio, actuando además, el Conjunto Folklórico.

En la Escuela de Pichidagua, el día 9 de junio, el Coro volvió a presentarse, cantando obras del repertorio y con la actuación del Conjunto Folklórico que interpretó canciones populares chilenas.

Los días 26 y 27 de junio, el Conjunto Folklórico actuó respectivamente en la Escuela de Veterinaria con motivo de la recepción de alumnos de primer año y en el Hospital del Salvador, en la Sala del Dr. Asenjo.

El 2 de junio, en el Museo Histórico, en homenaje al señor Dasinger, el Coro cantó: *Negro Spiritual: Sweet and Low* y Orrego Salas: *Las Flores del Romero*.

El día 21 del mismo mes, en el Instituto Educacional Rural de Malloco, el Conjunto Folklórico dio un concierto a base de su repertorio folklórico universal.

El 7 de julio, en el Salón de Honor de la Universidad, con motivo de la entrega de títulos a los alumnos egresados, el Coro cantó: Amengual-Barrenechea: *Himno de la Universidad*; Orrego Salas: *Las Flores del Romero* y Tradicional: *Gaudeamus Igitur*.

El 5 de agosto, en el Salón de Honor de la Universidad, en un concierto ofrecido para los miembros de la O.E.A., el Coro ofreció un concierto a base del repertorio universal a cappella.

Con motivo de la inauguración del Teatro de la Fuerza Aérea de Chile, el 7 de agosto, el Coro ofreció un concierto a capella a base del repertorio universal.

En el Instituto Pedagógico, el 14 de agosto, ofreció un concierto a cappella a base del repertorio universal.

El 19 de agosto, en el Instituto René González, el coro dio un concierto a cappella y, además, actuó el conjunto folklórico.

Durante los Festivales Corales, el Coro de la Universidad de Chile actuó en el Teatro Municipal el 27 de septiembre con un programa a cappella; el 30 de septiembre volvió a presentarse en el Instituto Alonso de Ercilla, con un programa a cappella y folklórico; el 19 de octubre ofreció un Festival Religioso en el Salón de Honor de la Universidad de Chile y el 2 de octubre, el grupo de los Madrigalistas, se presentó en la Universidad Católica. El último concierto de los Festivales Corales tuvo lugar el 6 de octubre en el Teatro Municipal, ocasión en que se presentó con el Coro de Cámara de Valparaíso y el Singkreis de Santiago.

En el Liceo Santiago, el Coro ofreció un programa a cappella el 14 de octubre.

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile se realizó un concierto educacional, el 15 de octubre, con un programa dedicado a la Historia de la Música Coral.

Los días 19, 21 y 22 de octubre, el Coro ofreció conciertos a cappella y con participación del grupo de Madrigalistas y Folkló-

rico, en el Internado Barros Arana, Liceo Manuel de Salas y Escuela Dental, respectivamente.

El 27 de octubre, con motivo de la entrega de títulos, el Coro actuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

El 21 de diciembre, en las Poblaciones Quinta Bella y Dávila, el Coro representó el "*Retablo de Navidad*".

La labor del año terminó con un concierto gratuito al aire libre, en el Parque Forestal, el 27 de diciembre, bajo la dirección de Hugo Villarroel.

## ***Actuaciones con el Ballet Nacional y la Sinfónica de Chile***

Con motivo de las presentaciones del ballet-oratorio "*Carmina Burana*" de Karl Orff por el Ballet Nacional Chileno, el Coro de la Universidad, bajo la dirección de Víctor Tevah y con la participación de los solistas: María Elena Guíñez (*soprano*), Georgeanne Vial (*contralto*) y Miguel Concha, (*baritono*), cantó los días 21, 22, 26 y 30 de mayo.

Durante la Temporada Oficial de la Sinfónica de Chile en el Teatro Astos, el Coro de la Universidad cantó la "*Sinfonía de los Salmos*" de Strawinsky, bajo la dirección de Víctor Tevah, el 26 de julio.

Al día siguiente, al repetirse el concierto sinfónico en la Universidad Técnica Santa María de Valparaíso, el Coro volvió a cantar la "*Sonfonía de los Salmos*" de Strawinsky en esa ciudad.

El 30 de agosto, tuvo lugar el estreno en Chile del "*Orfeo*" de Gluck en el Teatro Astor. La Orquesta Sinfónica, el Coro de la Universidad de Chile y las solistas: Georgeanne Vial (*Orfeo*), Rosario Cristi (*Eurídice*) y Patricia Kirby (*Amor*), cantaron bajo la dirección del maestro Marco Dusi.

Durante la segunda temporada del Ballet Nacional Chileno, en el Teatro Victoria, durante el mes de octubre, el Coro actuó los días 22, 23 y 27 en representaciones de "*Carmina Burana*".

## ***Jira al Sur del país***

El 12 de septiembre, en la ciudad de Concepción, el Coro con la Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Víctor Tevah, actuó en "*La Sinfonía de los Salmos*" de Strawinsky.

Al día siguiente, este concierto se repitió a precios populares en la Casa del Deporte de la Universidad de Concepción.

El 14 de septiembre el Coro cantó el "*Orfeo*" de Gluck con la participación de las solistas: Georgeanne Vial, Rosario Cristi y Patricia Kirby y con la Sinfónica de Chile bajo la dirección del maestro Dusi.

Al día siguiente se repitió el "Orfeo" a precios populares en la Casa del Déporte de Concepción.

El 16 de septiembre el Coro ofreció un concierto en la ciudad de Temuco con un repertorio a cappella.

Al día siguiente, en esa misma ciudad, el Coro dio un Concierto Educativo gratuito con un repertorio a cappella y folklórico.

El 18 de septiembre dio su primer concierto en la ciudad de Valdivia a base del repertorio universal a cappella.

Con un concierto popular al aire libre, el coro se despidió de la ciudad de Valdivia al día siguiente. En este concierto se cantaron obras a cappella y folklóricas.

El 21 de septiembre, en la ciudad de Puerto Montt, ofrecieron un concierto a cappella.

El día 22 de septiembre se realizó un concierto Educativo gratuito en Puerto Montt a base de la Historia del Canto Coral y obras a cappella y folklóricas.

El 23 de septiembre, en la ciudad de Traiguén, se realizó el concierto a base del repertorio a cappella y folklórico.

Al día siguiente hubo un concierto Popular gratuito al aire libre con canciones a cappella y folklóricas.

Terminó la gira en la ciudad de Victoria con un concierto Educativo gratuito en la mañana, a base de obras a cappella y otro en la tarde en que cantaron obras folklóricas y a cappella del repertorio universal.

## **Estadística de la labor realizada por el Coro durante 1957**

### *Conciertos*

2 Conciertos en el Teatro Astor con la Sinfónica de Chile: Stravinsky: "Sinfonía de los Salmos" y Gluck: "Orfeo".

1 Concierto en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María: Stravinsky: "Sinfonía de los Salmos".

### *Solistas*

En el "Orfeo" de Gluck cantaron las siguientes solistas: Georganne Vial (*Orfeo*), Rosario Cristi (*Euridice*), Patricia Kirby (*Amor*).

### *Conciertos Gratuitos*

30 Conciertos gratuitos que tuvieron lugar en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, en la Casa del Coro, en la Escuela de Bellas Artes, Escuela de Leyes, Hospital del Salvador, ciudad de

Peumo, en la Escuela de Píchidagua, en la Escuela Veterinaria, en el Museo Histórico, en el Instituto Educacional Rural, en el Teatro de la Fuerza Aérea, en el Instituto Pedagógico, Instituto René González, Instituto Alonso de Ercilla, en la Universidad Católica, en el Teatro Municipal, en el Liceo Santiago, en el Internado Barros Arana, Liceo Manuel de Salas, Escuela Dental, Poblaciones Quinta Bella y Dávila y en el Parque Forestal.

### *Jira al Sur*

4 Conciertos en Concepción con la Sinfónica de Chile, dos regulares y dos a precios reducidos en la Casa del Deporte, en los que se cantaron "La Sinfonía de los Salmos" de Strawinsky y "Orfeo" de Gluck.

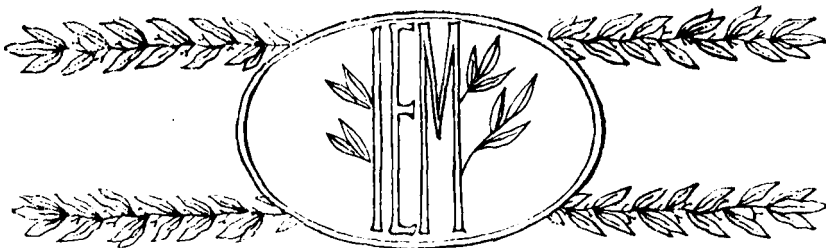
5 Conciertos a cappella y folklóricos en las ciudades de Temuco, Valdivia, Puerto Montt, Traiguén y Victoria.

### *Conciertos gratuitos durante la jira*

5 Conciertos gratuitos al aire libre en las ciudades ya mencionadas.

### *Total de conciertos durante 1957*

Conciertos en Santiago .....	2
Concierto en el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María .....	1
Conciertos gratuitos en Santiago .....	30
Jira al Sur, conciertos en Concepción .....	4
Conciertos en las ciudades del Sur .....	5
Conciertos gratuitos durante la jira al Sur .....	5
	47
Total de conciertos .....	47



## OTROS CONJUNTOS DEPENDIENTES DEL INSTITUTO

### *Coro de Cámara*

Los centros musicales subvencionados por el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile son: Coro de Cámara y Orquesta de Cuerdas de Valparaíso, la Sociedad Bach de La Serena, la Sociedad Musical de Ovalle y el Coro de San Antonio.

La labor artística del Coro de Cámara de Valparaíso se inició con una jira a Concepción, invitado por el Coro y la Sinfónica de esa ciudad, para participar en el Festival Musical de Verano. Este Festival se desarrolló entre los días 17 y 26 de enero de 1957.

Se inició la labor de conciertos habituales de la temporada, el 25 de abril, con la actuación del Coro en el Instituto Pedagógico de Valparaíso con motivo de la iniciación de las actividades docentes.

El 14 de junio, realizaron un concierto en la ciudad de Lima-che, patrocinado por el Círculo de la Prensa.

Con motivo del día de Francia, en el Instituto Chileno Francés, el 14 de julio, ofrecieron un concierto a cappella.

El 9 de agosto tuvo lugar un gran concierto en el Casino Municipal de Viña del Mar, patrocinado por ASIVA con motivo de la Feria Industrial.

En el Aula Magna de la Universidad Técnica Santa María, el Coro ofreció, el 7 de septiembre, un concierto a beneficio de la Escuela N° 33.

El 11 de septiembre, en el Teatro Real de Valparaíso, el Coro se presentó en un festival patrocinado por la Municipalidad con motivo del Día del Maestro.

Para celebrar el 130º aniversario de "El Mercurio" de Valparaíso, el 12 de septiembre, a las 0 horas, en los talleres de dicho diario, el Coro ofreció un concierto a cappella.

El 17 de septiembre, actuó en una solemne ceremonia que se desarrolló en el Salón de Honor de la Municipalidad, con motivo de las Fiestas Patrias.

El 12 de octubre, el Coro hizo una presentación en el Teatro Victoria, con motivo del 120º aniversario de los SS. CC.

18 de octubre, concierto en el Aula Magna de la Universidad Católica, para colegios particulares.

Un concierto escolar se realizó el 19 de octubre en el Salón de Actos de la Escuela 18 de Playa Ancha.

El 24 de octubre ofrecieron dos conciertos para escolares en los Salones de Actos de las Escuelas N.os 9 y 3.

Continuando con el programa de conciertos escolares, el Coro se presentó en el Aula Magna del Liceo N° 1 de Niñas, el 25 de octubre, y también en el Liceo N° 3 de Hombres.

El Coro de Cámara de Valparaíso organizó un Festival Coral Universitario en el Aula Magna de la Universidad Santa María, el 26 de octubre. En este Festival actuaron el Coro de la Universidad Católica de Valparaíso y el de la Universidad Santa María, conjuntamente con el Coro de Cámara de Valparaíso.

El 27 de octubre tuvo lugar un concierto popular con motivo de la iniciación de los trabajos del Auditorium "M. Guerrero", bajo el auspicio de la I. Municipalidad.

El 9 de noviembre inició un ciclo de audiciones radiales, con el objeto de obtener fondos para su viaje a Europa en el mes de diciembre de este año y, con este mismo fin, el Coro de Cámara ofreció conciertos, durante el mes de noviembre, en el Club Naval, en el Teatro Municipal de Santiago, en el Aula Magna de la Escuela Italiana, en el Club Alemán y una actuación patrocinada por el Círculo de la Prensa de Valparaíso.

El Coro de Cámara de Valparaíso, bajo la dirección de su fundador y director, Marco Dusi, inició una amplia jira por diversos países de Europa en diciembre, permanecerá en el Viejo Continente hasta abril de 1958. La jira ha sido patrocinada por el Instituto de Extensión Musical y la Universidad de Chile.

## ***Sociedad Bach de La Serena***

Durante el año 1957, la Sociedad Bach de La Serena realizó una amplia labor de difusión musical.

### *Conciertos*

La Temporada Oficial contó con cinco conciertos programados como "Ciclo Histórico de Música" en los que participaron: la Orquesta de Cámara, el Coro Polifónico y el Cuarteto de Cuerdas de la Sociedad Bach, con los solistas: Nella Camarda, Sylvia Núñez, Eugenia Andreo, Manuel Bravo y Carlos Alcalde.

Las obras ejecutadas durante esta temporada fueron:

Palestrina	O bone Jesu
Vitoria	O Magnum Mysterium
Anerio	Christus factus est
Lassus	Un jour vis un foulon
Gastoldi	Balletto
Anónimo siglo XVI	Ojos Garzos (cancionero de Upsala)
Caccini	Amarilli
Monteverdi	Lasciatemi morire
A. Scarlatti	Se florindo e fedele
Pergolesi	Se tu m'ami
S. J. Bach	Jesu du bist mein
Händel	I had a Jubol's lyre (de "Joshua")
Corelli	Sonata da Camera Op. 4 N <sup>o</sup> 7
Vivaldi	Concierto en La menor Op. 3 N <sup>o</sup> 6
J. S. Bach	Concierto Brandemburgués N <sup>o</sup> 5
Haydn	Cuarteto "La Alondra"
Mozart	Concierto en Re mayor K.V. 107
Mozart	Sonata N <sup>o</sup> 10 en Si bemol para violín y piano
Beethoven	Sonata en Mi bemol Op. 31 N <sup>o</sup> 2
Schubert	Aufenthal y Ungeduld
Schumann	Frauenliebe und leben
Mendelssohn	Auf den Flügeln des gesanges
Liszt	Es muss ein Wunderbares sien
Brahms	O Wüsst ich doch den Weg zurück
Wagner	Traüme (Gedichte lieder)
Mendelssohn	Romanzas sin palabras
Chopin	Balada en Sol menor
	Polonesa en La mayor
	Estudios N <sup>o</sup> 4 y 5
	Nocturnos en Fa sostenido y en Mi bemol
	Mazurka en Fa menor
Tschaikowsky	Andante Cantabile
Debussy	La plus que lente
	La fille au cheveux de lin
Ravel	Pavana, Petit Poucet y Vals (de "Ma mère l'oye")
Poulenc	La Nieve blanca
Villa Lobos	Na Bahía Tem
Letelier	Villancico
Anónimo	Nobody Knows (negro spiritual)
Hindermith	Cantata "Wir banen eine Stadt"



## *Otras actividades musicales*

La Sociedad Bach de La Serena organizó tres conciertos para estudiantes con obras seleccionadas y comentarios especiales.

El profesor Jorge Peña Hen ofreció un ciclo de tres conferencias sobre los siguientes temas:

1. Origen y desarrollo de los instrumentos musicales.
2. Los instrumentos musicales de la orquesta moderna.
3. La Pasión según San Mateo de J. S. Bach.

Al aire libre ofrecieron dos conciertos en los que participaron la Orquesta de la Sociedad J. S. Bach y el Coro.

En la ciudad de Ovalle, la Orquesta de Cámara de la Sociedad Bach y los solistas Sylvia Núñez, Nella Camarda y Manuel Bravo, ofrecieron un concierto en el teatro de esa ciudad.

### *Actuación de los conjuntos de la Sociedad Bach en diversos actos:*

Para celebrar el primer aniversario de la fundación del Conservatorio Regional de Música de La Serena, el Coro y demás conjuntos ofrecieron un interesante programa musical.

Estos conjuntos actuaron, también, en la sesión inaugural del Seminario de Problemas Regionales de Coquimbo, organizado por la Universidad de Chile.

Las actividades del año se clausuraron con la presentación del “*Retablo de Navidad*” los días 22 y 23 de diciembre en las ciudades de Coquimbo y La Serena, respectivamente.

## ***Sociedad Musical de Ovalle***

La Sociedad Musical de Ovalle “Dr. Antonio Tirado Lanús”, realizó una importante labor de difusión musical durante la Temporada Oficial de 1957.

### *Orquesta de Música de Cámara*

El 9 de abril se inició la temporada con un concierto en la Escuela Superior de Niñas N° 2 de Ovalle, con un programa que comprendía las siguientes obras: Caldara: *Sonata de Cámara Op. 2* y Corelli: *Sonata de Cámara, Op. N° 4*.

El 4 de agosto, tuvo lugar un acto académico en el Liceo de Niñas de Ovalle, en el que la Orquesta de Música de Cámara interpretó las siguientes obras: Carnicer: *Himno Nacional de Chile*; Haydn: *Sonata a Trio, Op. 11 N° 17*; Mozart: *Seis Menuettos* y Bach: *Gavotte*.

En la Escuela Industrial se realizó otro concierto de este con-

junto, el 9 de agosto, con el siguiente programa: Carnicer: *Himno Nacional de Chile*; Anónimo: *Himno de la Escuela Industrial*; Beethoven: *Menuetto del "Septimio"*; Granados: *Intermezzo de la ópera "Goyescas"*; Brahms: *Danza húngara N.º 5*; Boccherini: *Menuetto*.

Para celebrar el día del Hospital de Ovalle "Dr. Antonio Tirado Lanús", hubo un concierto el 1.º de octubre, con un programa que consultaba las siguientes obras: Corelli: *Sonata da Chiesa Op. 3 N.º 5*; Mozart: *Ave Verum*; Corelli: *Sonata da Chiesa, Op. 1 N.º 10*; Telemann: *Largo de la Partita N.º 1*; Schubert: *Ave María*; Kettelbey: *En el jardín de un Monasterio*.

En homenaje al Día de la Música, el 22 de noviembre, fiesta de Santa Cecilia, tuvo lugar otro concierto, con un programa que consultaba las siguientes obras: Dall'Abaco: *Concierto da chiesa*; Gabrielli: *Tres Ricercari*; Händel: *Suite of dances from Alcina*; Mozart: *Quinteto para clarinete, dos violines, viola y cello y Six Country Dances*; Purcell: *Suite para cuerdas*.

Los dos últimos conciertos del año tuvieron lugar el 15 y 28 de diciembre con motivo de la entrega de licencias secundarias en el Liceo de Niñas y en la Graduación del Colegio Amalia Errázuriz.

### *Homenajes*

Con motivo de la muerte de Gabriela Mistral, el 20 de enero, la Orquesta de Cámara rindió homenaje a la insigne poetisa con un concierto en el que se tocaron las siguientes obras: Chopin: *Marcha Fúnebre, de la Sonata N.º 2 en Si bemol menor, Op. 25*; Mozart: *Priestemarsch, de la Flauta Mágica*; Purcell: *Sonata en Si menor y Sonata en La menor*; Grieg: *Muerte de Ase, de Peer Gynt N.º 2*.

En homenaje al senador por Coquimbo, Raúl Marín Bauma-ceda, muerto el 20 de agosto de este año, la Orquesta de Cámara tuvo un concierto el 1.º de octubre, en el que se tocaron las siguientes obras: Chopin: *Marcha Fúnebre de la Sonata N.º 2 en Si bemol menor Op. 36*; Händel: *Largo de "Xerxes"*; Chopin: *Preludio N.º 20*; Weber: *Gebet-Priere*; Mozart: *Ave Verum*.

En un homenaje literario musical celebrado el 14 de septiembre, con motivo de la jubilación del profesor, señor Manuel Hurtado Pereira, la Orquesta de Cámara, ejecutó las siguientes obras: Beethoven: *Menuetto del Septimio*; Granados: *Intermezzo de la ópera "Goyescas"*; Albeniz: *Tango en Re, Op. 165 N.º 2*; Boccherini: *Minuetto*, solista: Jorge Valenzuela Muñoz; Cortopassi: *Rusticanella*; Carosio: *Ritorna*.

En cada uno de los conciertos y homenajes realizados por la Sociedad Musical de Ovalle, se han leído glosas ilustrativas sobre el autor, la época y las características de las obras presentadas por la Orquesta de Música de Cámara.

## *Conciertos de solistas*

Durante el año 1957, la Sociedad Musical de Ovalle ha presentado, en cinco conciertos de abono, a los siguientes solistas:

El 1º de abril a la soprano dramática Zdenka Liberon Ljubetic, acompañada al piano por Sergio Valenzuela Muñoz, con un programa que incluía obras de los siguientes compositores: Caldara, Marcello, Gluck, Salvador Rosa, Brahms, José Marin, Antonio Lliteres, Joaquín Rodrigo y Manuel de Falla.

El segundo concierto estuvo a cargo del pianista chileno, Hugo Fernández, en el que interpretó obras clásicas, románticas y modernas. Este concierto se efectuó el 17 de junio.

El violinista Pedro D'Andurain, acompañado al piano por Eliana Valle, tuvo a su cargo el tercer concierto de abono el 17 de octubre.

Los últimos dos conciertos estuvieron a cargo del barítono, Miguel Concha, acompañado al piano por Sergio Valenzuela, el 16 de noviembre y del violinista, Hernán Jara, acompañado al piano por Sergio Valenzuela, el 5 de diciembre.

## *Coro de San Antonio*

El Coro de San Antonio ha continuado su labor de difusión coral a través de numerosas actuaciones en la ciudad de San Antonio y sus alrededores. Los conciertos que ofrece este grupo no sólo tienen lugar en los teatros de la ciudad sino que también en las plazas, hospitales, cárceles, lugares de trabajo, en las escuelas y hasta en las minas de la región. En sus jiras por el país ha obtenido extraordinarios éxitos en Valdivia, San Fernando, Los Andes, Constitución, Chillán y en la capital. En el mes de septiembre realizó su primera jira a las provincias del Norte, presentándose en La Serena para las festividades patrias.

El Coro Polifónico de San Antonio, dirigido por Waldo Aránguiz, tiene un nutrido repertorio de música polifónica, villancicos y música folklórica de todos los países americanos y de muchos europeos.

## **Recitales de solistas organizados por el Instituto de Extensión Musical**

### *Recital del pianista norteamericano Abbey Simon*

El pianista norteamericano Abbey Simon, contratado por el Instituto de Extensión Musical para actuar con la Orquesta Sinfónica de Chile durante la XVII Temporada Oficial de Conciertos, ofreció, además, un recital en el Teatro Astor, el lunes 3 de junio.

El programa de este concierto fue el siguiente: Beethoven: *Sonata N<sup>o</sup> 10 en Sol mayor Op. 14, N<sup>o</sup> 2*; Schumann: *Arabesco Op. 18*; Brahms: *Sonata N<sup>o</sup> 3 en Fa menor, Op. 5*; Chopin: *Doce estudios, Op. 10*.

### *Recital del guitarrista Narciso Yepes*

El gran guitarrista español, Narciso Yepes, fue contratado por el Instituto de Extensión Musical para dar un recital en el Teatro Antonio Varas, el lunes 10 de junio. El programa de este concierto fue el siguiente: Sanz: *Suite Española*; Bach: *Chacona*; Villalobos: *Dos Preludios*; Turina: *Fandanguillo*; Falla: *Homenaje a Debussy*; Granados: *Danza Española* y Albeniz: *Malagueña*.

### *Alfonso Montecino toca "El Clave Bien Temperado de J. S. Bach"*

El pianista chileno, residente en los Estados Unidos, Alfonso Montecino, fue contratado por el Instituto de Extensión Musical para tocar "El Clave Bien Temperado" de J. S. Bach en cuatro conciertos realizados en el Teatro Antonio Varas los días 7, 10, 14 y 17 de octubre.

## **Recitales auspiciados por el Instituto de Extensión Musical**

El Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile auspició los conciertos de los siguientes artistas durante el curso de 1957:

### *Recital de Bandoneón de Alejandro Barletta*

Este artista argentino que ha dedicado sus esfuerzos a elevar el bandoneón, instrumento desconocido hasta hace poco en las salas de conciertos, al plano de la música culta, ofreció en el Teatro Antonio Varas, el 27 de mayo un recital de bandoneón con el siguiente programa: Johann Pachebel: *Aria Sebaldina con variaciones*; Dietrich Buxtehude: *Canzonetta*; J. S. Bach: *Preludio y Fuga en Fa mayor, en La menor y en Do mayor*; Mozart: *Sonatina en Re mayor*; Prokofieff: *Visión Fugativa del Op. 22*; Bartok: *Tres Danzas Rumanas*; Barletta: *Suite Infantil N<sup>o</sup> 1 para bandoneón*; Maragno: *Preludio y Fuga para bandoneón* y Orrego Salas: *Pequeña Suite para bandoneón*.

### *Recital de Margarita Domenech*

Esta pianista chilena ofreció un recital en el Teatro Antonio Varas, el lunes 24 de junio, con el siguiente programa: Mozart: *Rondó en Re mayor K.V. 485* y *Sonata en Sol mayor K.V. 283*; Allende: *Estudios Nos. 3 y 5*; Debussy: *Images, primera serie*; Schumann: *Carnaval Op. 9*.

### *Recital de Hernán Würth*

El tenor Hernán Würth, antes de su partida a Europa, ofreció el 19 de agosto, en el Teatro Antonio Varas, un recital en el que contó con la colaboración de Federico Heinlein (*clavecín*), el Cuarteto Santiago y Cuarteto de Trombones. El programa de este concierto fue el siguiente: *Anónimos franceses y canciones de Narváez, Milán, Monteverdi, Bonocini y Gabrielli*; "Cantos al amor y a la muerte" de Carlos Botto con el cuarteto Santiago; Strawinsky: "In Memoriam Dylan Thomas" con el Cuarteto Santiago y Cuarteto de Trombones.

## Estadística

Conciertos en Santiago de los conjuntos auspiciados por el Instituto .....	1
Solistas auspiciados durante 1957 .....	3
Recitales ofrecidos por el Instituto en el Teatro Antonio Varas	6
Conciertos del Coro de Cámara de Valparaíso .....	12
Conciertos gratuitos del Coro de Cámara de Valparaíso .....	13
Conciertos de la Sociedad Bach de La Serena .....	15
Conciertos de la Sociedad Musical de Ovalle .....	15
	-----
Total conciertos .....	65



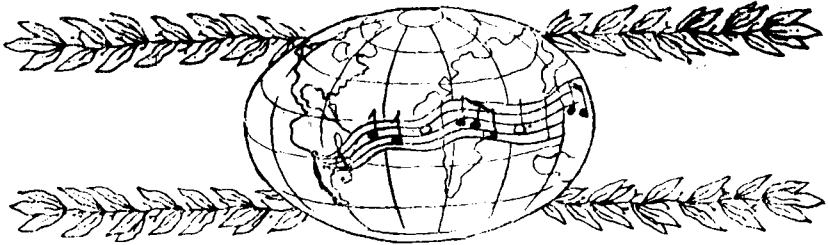
## PREMIOS POR OBRA

Con el fin de estimular la creación musical chilena, el Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile creó, en 1947, "Los Premios por Obra". Un jurado técnico, que funciona durante todo el año, estudia las obras que libremente le son sometidas por los compositores y les acuerda una remuneración. Es decir, el Jurado de Premios por Obra, según los méritos que halla en una obra determinada, fija el Premio que debe acordársele dentro de la clase a que pertenezca, sinfonía, concierto, suite, cuarteto, etc. Durante 1957, el Jurado premió las siguientes obras de compositores chilenos:

<i>Acario Cotapos</i>	"Balmaceda", para un narrador y orquesta
<i>Hans Helfrtiz</i>	Suite Danzas, para pequeño conjunto
	Suite para flauta y piano
<i>David Serendero</i>	Suite para violín y piano
<i>Gustavo Becerra</i>	Partita N <sup>o</sup> 1 para violoncello
	Partita N <sup>o</sup> 2 para violoncello
	Sonata para violoncello y piano
	Concierto para flauta y cuerdas
	Cuarteto para saxofones
	Cuarteto N <sup>o</sup> 4 para cuerdas
	Variaciones para guitarra
<i>Roberto Falabella</i>	"Palimpsestos" para voz y conjunto de cámara
<i>Juan Orrego Salas</i>	"Jubilaeus Musicus", para orquesta
	Sinfonía N <sup>o</sup> 2
<i>León Schildlowsky</i>	Cantata Negra para voz, piano y percusión
<i>Darwin Vargas</i>	Momentos de Niños, para clarinete, piano y timbalinas.

### Estadística

Número de obras presentadas durante 1957 al Jurado .....	16
Número de autores .....	8
Obras premiadas por el Jurado .....	15
Obras que obtuvieron un porcentaje lo suficientemente alto como para ser incluidas en los Festivales de Música Chilena de 1958 .....	10



## DIFUSION DE LA MUSICA CHILENA EN EL EXTRANJERO

Durante el año 1957, el Instituto de Extensión Musical continuó, como en años anteriores, enviando partituras de los compositores chilenos al extranjero a fin de fomentar el mayor conocimiento de la producción musical chilena. Estas partituras fueron enviadas a aquellos centros musicales con los que el Instituto se había puesto previamente en contacto a fin de que esta música fuera ejecutada. Estos envíos de material al extranjero son gratuitos para los centros o instituciones musicales que los reciben.

### *Partituras enviadas a la Argentina*

Fueron entregadas al maestro Juan Peyser, para su ejecución en Córdoba, las siguientes obras de compositores nacionales:

- Letelier:* "Pinares".  
*Soro:* "Tres Aires Chilenos".  
*Bisquertt:* "Misceláneas".  
*Orrego Salas:* "Escenas de Cortes y Pastores".

Se le envió a la señorita Dora Prayoux, a Buenos Aires, las siguientes partituras de compositores chilenos:

- Amengual:* "Caricica".  
"Me gusta cuando callas".  
"Manos de mujer".  
*Letelier:* "Otoño".  
"Canciones Antiguas".  
*Orrego Salas:* "El alba del alhelí".  
*Snata Cruz:* "Cantos de soledad".  
*Urrutia:* "Mientras yo pueda vivir".

### *Partituras enviadas al señor Inocencio Palacios a Venezuela*

- Letelier:* Soneto de la Muerte, N° 3.  
*Orrego Salas:* Jubilaeus Musicus.

### *Partituras enviadas a Suecia*

Al embajador de Chile en Suecia se le enviaron las siguientes partituras:

- Letelier:* Divertimento.  
*Orrego Salas:* Jubilaeus Musicus.  
*Santa Cruz:* Suite para orquesta de cuerdas.

### *Cinta magnética enviada a España*

A la señora Enrique Hanne se le envió una cinta magnética con grabaciones de trozos folklóricos cantados por Margot Loyola.

### *Grabaciones en "Sello Rojo" R.C.A. Victor de música chilena*

El Instituto de Extensión Musical ha firmado un contrato de tres años renovable, con la R.C.A. Victor, para la grabación de música sinfónica, dramática y de cámara de compositores chilenos a fin de fomentar al máximo la difusión de la producción musical nacional. Tanto los conjuntos estables del Instituto como solistas especialmente contratados, y su departamento técnico de grabaciones realizarán la labor artística de grabación en cinta magnética y la R.C.A. Victor hará la matriz del disco y su grabación en "Sello Rojo".

Estas grabaciones serán distribuidas en toda Sudamérica y Norteamérica por las filiales de R.C.A. Victor.

La Orquesta Sinfónica de Chile, bajo la dirección de Víctor Tevah, ha grabado hasta el momento las siguientes obras de compositores chilenos:

- Leng:* "La Muerte de Alsino".  
*Urrutia:* "Pastoral de Alhué".  
"La Guitarra del Diablo".  
*Orrego Salas:* Primera Sinfonía.  
*Letelier:* La vida del campo.  
*Becerras:* Concierto para violín, solista: Enrique Iniesta.  
*Bisquertt:* Procesión del Cristo de Mayo.  
Nochebuena.

El Cuarteto Chile, integrado por los profesores: Iniesta (*1.er violín*), Ledermann (*2º violín*), Fischer (*viola*) y Ceruti (*cello*), realizaron la grabación en cinta magnética de los siguientes cuartetos:

- Santa Cruz:* Cuarteto N° 1.  
*Juan Crisóstomo Arriga* (español) Cuarteto N° 1 en Re menor.



Entre las obras de Cámara, grabadas por artistas chilenos, están las siguientes:

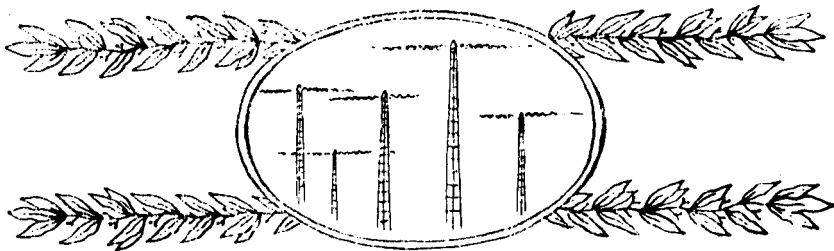
*Letelier:* Variaciones para piano.  
*Amengual:* Sonatina y Preludio.  
Solista: Herminia Raccagni (piano).

El Coro de la Universidad de Chile, grabó la siguientes obras:

*T. L. de Victoria:* Popule meus  
*Weccchi:* Gioite tutti  
*W. Byrd:* Lullaby  
*Orrego Salas:* Romance Segundo  
*Santa Cruz:* De las montañas baja la nieve  
*Letelier:* Villancico tercero

### Estadística

Partituras de música chilena enviadas al extranjero en 1957..	17
Cinta magnética enviada a España con trozos folklóricos chilenos cantados por Margot Loyola .....	1
Obras grabadas en cinta magnética para que R.C.A. Victor haga el disco en Sello Rojo en los EE. UU. ....	18



## RADIODIFUSION

El Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile en colaboración con la Asociación de Radiodifusoras de Chile, prepara todas las semanas programas de música clásica, con explicaciones sobre las obras que se tocan, y que son transmitidas por las siguientes radios del país: Radio de "El Salitre" de Iquique, Radio "Antofagasta" de Antofagasta, Radio "Chuquicamata" de Chuquicamata, Radio "Norte Verde" de Ovalle, Radio "Cooperativa Vitalicia" de Valparaíso, Radio "Universidad Santa María" de Valparaíso, Radio "Cristóbal Colón" de Valparaíso, Radio "Rancagua" de Rancagua, Radio "Manuel Rodríguez" de San Fernando, Radio "Condell" de Curicó, Radio "Lircay" de Talca, Radio "La Discusión" de Chillán, Radio "El Sur" de Concepción, Radio "Cóndor" de Concepción, Radio "Los Angeles" de Los Angeles, Radio "Cautín" de Temuco, Radio "La Frontera" de Temuco, Radio "Sur" de Valdivia, Radio "Sago" de Osorno, Radio "Llanquihue" de Puerto Montt, Radio "La Voz del Sur" de Punta Arenas, Radio "El Roble" de Parral, y Radio "Centenario" de San Javier. Las emisoras santiaguinas que transmiten estos programas son: Radio "Chilena", Radio "El Pacífico" y Radio "Corporación Nacional de Comercio".

Durante el año 1957, este servicio de difusión musical a través de la radio, ha difundido las siguientes obras de música sinfónica y de cámara:

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
ALEXANDER	Divertimento para orquesta	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
ABSILL	Cuarteto para saxofo- nes. Op. 35		Cuarteto Americ. de Sax. de Uruguay
BACH	La Pasión según San Juan	Víctor Tevah	T. Yrarrázaval, M. Rose, H. Würth, J. Godoy, M. Concha. Orq. Sinf. de Chile

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
BACH	Canta N° 190 p. Coro, contr., tenor, bajo-sol. y orq.	Victor Tevah	M. Valdés, J. Menich, G. de los Ríos, Coros Polifónicos de Concepción. Dir. A. Medina. Orq. Sinf. de Chile. Dir.: V. Tevah
BACH, J. S.	Conc. Brandenburg. N° 6	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BARBER	Adagio para cuerdas	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BARTOK	Suite de danzas	I. Markevitch	Orq. Sinf. de Chile
BARTOK	Suite "El bailarín maravilloso"	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
BARTOK	Cuarteto N° 3		A. Culler, J. de la Jara, A. Avendaño, J. Román.
BARTOK	Concierto para orquesta	F. Rieger	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Sinf. N° 8	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Conc. N° 4 en Sol May. para piano y orq. Op. 58	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Cuart. N° 2 Op. 18		Iniesta. - Lederman-Fischer - Ceruti
BEETHOVEN	Obertura "Leonora" N° 3. Op. 72	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Conc. para piano y Orq. en Do men.	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile Sol. M. Miranda
BEETHOVEN	Sinf. en Re mayor	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Sinf. N° 6 en Fa mayor	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Sinf. N° 7 en La mayor	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
BEETHOVEN	Cuart. N° 8 en Mi men.		Iniesta - Lederman-Fischer - Ceruti

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
BEETHOVEN	Cuart. N 4 en Do men.		Iniesta - Lederman- Fischer - Ceruti
BEETHOVEN	Cuart. N <sup>o</sup> 13 en Mi may.		Iniesta - Lederman- Fischer - Ceruti
BEETHOVEN	Trío en Si Bemol. Op. 11		G. Gorma - Iniesta- Ceruti
BLOCH	"Schelomo" (Salomón) Raps. para Violonc. y Orq.	Víctor Tevah	Sol. Odnoposoff Orq. Sinf. de Chile
BRAHMS	Var. en Mi Bem. may. Op. 56 sobre tema de Haydn	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
BRAHMS	Sinf. N <sup>o</sup> 4 en Mi men. Op. 98	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
BRAHMS	Sinf. N <sup>o</sup> 2 en Re may.	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
BRAHMS	Cuart. de cuerdas en La men. Op. 52 N <sup>o</sup> 2		Iniesta - Lederman- Fischer - Ceruti
BRAHMS	Quint. con clarinete en Si Bem. men. Op. 115		Iniesta - Lederman- Fischer - Ceruti - R. Martínez
BRAHMS	Trío con piano en Do may. Op. 87 para vio- lín, cello y piano		Iniesta - Ceruti - Lehman
BRITTEN	"Las Iluminaciones"	Víctor Tevah	Sol. V. Castro Orq. Sinf. de Chile
BRUCH	Conc. en Sol men. para violín y Orq.	Víctor Tevah	Sol. Iniesta Orq. Sinf. de Chile
CIMAROSA	Conc. para oboe y orq.	M. Rossi	Sol. Clavero Orq. Sinf. de Chile
DEBUSSI	Cuart. de cuerdas		A. Cullel - J. de la Jara - A. Avendaño- J. Román

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
DOWLAND	From Silent Night		H. Würth - J. de la Jara - R. Alexander-K. Rotman
DVORAK	Suite Nº 5 en Mi men. "Nuevo Mundo". Op. 95	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
DVORAK	Conc. para cello y orq.	Víctor Tevah	Sol. P. Fournier Orq. Sinf. de Chile
FRANCAIX	Pequeño cuarteto para saxofones		Cuarteto Americano de Saxofones
FRESCOBALDI	Cuatro Piezas	M. Rossi	Orq. Sinf. de Chile
FISCHER	Cuart. para saxofones		Cuart. Americano de Saxofones
GINASTERA	Cuart. de cuerdas Nº 1		Iniesta - Lederman - Fischer - Ceruti
GLUCK	Obertura "Alceste"	Víctor Tevah.	Orq. Sinf. de Chile
GLUCK	Orfeo	M. Dusi	Sol.: G. Vial - P. Kirby - R. Cristi Orq. Sinf. de Chile Coros de la U. de Chile
GLUCK	Chacona de la ópera "París y Elena"	H. von Benda	Orq. Clásica de Berlín
HAENDEL	Conc. para arpa y orq.	Víctor Tevah	Sol. Zabaleta Orq. Sinf. de Chile
HAENDEL	Suite "Water Music"	D. Sternefeld	Orq. Sinf. de Chile
HAENDEL	Conc. para arpa y orq.	Víctor Tevah	Sol.: A. Berzdecki. Conj. de cuerdas del Inst. de Extensión Musical
HAYDN	Sinf. en Si Bem. may. Nº 102 (Salomón Nº 9)	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
HAYDN	Conc. en Re may. para piano y orq.	P. Klecki	Sol. P. Beutler Orq. Sinf. de Chile
HAYDN	Sinf. Nº 92 en Sol may.	H. von Benda	Orq. Clásica de Berlín
HALFFTER	Conc. para violín y Orq. Op. 11	Victor Tevah	Sol. Iniesta Orq. Sinf. de Chile
HELFRITZ	Conc. para piano y orq.	Víctor Tevah	Sol. O. Gacitúa Orq. de Cámara
HONEGGER	Sinf. Nº 2 para cuerdas	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
HINDEMITH	Conc. Filarmónico	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
Lamarque PONS	Pequeña Suite Circense		Cuarteto Americano de Saxofones
MARCELLO	Concierto para oboe y Orq.	Victor Tevah	Conj. de Cámara del Inst. E. M. - A. Clavero
MAHLER	La Canción de la Tierra	Víctor Tevah	I. Boulanger - E. Valori. Orq. Sinf. de Chile
MARINI	Variac. "Romanesca"		J. de la Jara - F. Heinlein
MENDELSSOHN	Sinf. en La men. Op. 90 "Italiana"	M. Rossi	Orq. Sinf. de Chile
MOUSSORGSKY	Cuadros de una Exposición	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
MOZART	Sinf. en Re may. Nº 35 "Haffner"	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
MOZART	Concierto para flauta, arpa y orq. K. V. 299	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
MOZART	Sinf. Nº 36 en Do may. K. V. 425	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
MOZART	Sinf. Concertante en Mi Bem. may.	P. Klecki	E. Iniesta-Z. Fischer Orq. Sinf. de Chile
MOZART	Sinf. en Sol men. N° 40	P. Klecki.	Orq. Sinf. de Chile
MOZART	Divertimento N° 3 para flauta, oboe, fagot		S. Baron - J. Roth-B. Garfield del quinteto de vientos de N. York
ORFF	Carmina Burana	Víctor Tevah	Coros U. de Chile Orq. Sinf. de Chile
PETRASSI	Concierto p. Orq. N° 5	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
PERGOLESSI	Concertino N° 2 para cuerdas	I. Markevitch	Orq. Sinf. de Chile
POULEC	Cinco poemas		V. Castro
PROKOFIEFF	Concierto N° 2 para piano y Orq.	Víctor Tevah	Sol. A. Montecinos Orq. Sinf. de Chile
PROKOFIEFF	Sinf. Clásica. Op. 25	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
RAVEL	Concierto en Sol p. piano y Orq.	Víctor Tevah	Sol. A. Simon Orq. Sinf. de Chile
RAVEL	Concierto en Sol para piano y Orq.	I. Markevitch	Orq. Sinf. de Chile Sol. F. Guerra
RAVEL	Canciones de Madagascar		C. Oyuela - H. Bustamante - D. Franulic - E. Savi
RAVEL	Sinf. N° 3 en Si Bem. K. V. 319	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
RAVEL	Le Tombeau de Couperin	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
RAVEL	Rapsodia Española	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
RAVEL	Scheherezade	Víctor Tevah	Sol. V. Castro Orq. Sinf. de Chile

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
RAVEL	Introducción y allegro p. arpa, flauta, clarinete y cuerdas		A. Berzdecki - J. García - J. Vaca Conj. de cuerdas del I. E. M.
SCHUBERT	Sinf. en Si men. Nº 8 "Inconclusa"	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
SCHUBERT	Nacht und Träume- Die forelle		V. Castro - E. Valle
SMETANA	"El Moldava" Poema Sinf.	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
STRAUSS	"Don Juan" Poema Sin- fónico	D. Sternefeld	Orq. Sinf. de Chile
STRAUSS	"Las aventuras de Til Eulenspiegel" Poema Sinf. Nº 28	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
STRAWINSKY	Sinfonía de los Salmos	Víctor Tevah	Coros de la U. de Chile Orq. Sinf. de Chile
STRAWINSKY	Suite de "El Pájaro de Fuego"	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
TSCHAIKOWSKY	Sinf. Nº 6 en Si men. Op. 74 "Patética"	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
TSCHAIKOWSKY	Sinf. Nº 5 en Mi men. Op. 64	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
TOSAR	Divertimento p. quint. de vientos		Conj. Instr. de Montevideo
TUXEN-RANG	Nocturno (3 piezas p. soprano y piano)		M. L. Malnou - E. Vicens
VIVALDI	Concerto Grosso en Re men. p. 2 violines, cuerdas y cello	H. von Benda	J. Klapka - H. Seidel - G. Stenzel Orq. Clásica de Berlín



<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
VIVALDI	Concierto en Mi men., p. cello y orq. de cuerdas	Víctor Tevah	Sol. P. Fournier Orq. Sinf. de Chile
VIVALDI	Sinf. Nº 3 en Sol (x)	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
VIVALDI	El Otoño-El Invierno	G. Morpurgo	Sol. J. de la Jara Piccola Orq. da Cá- mara
WAGNER	Idilio de Sigfrido	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
WAGNER	Encantamiento del Vie- nes Santo	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
WOLF	Das Verlassene Mägd- lein Der Gärtner		V. Castro - E. Valle

*Obras de compositores chilenos transmitidas durante 1957*

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>	<i>Director</i>	<i>Solistas y Orq.</i>
BECERRA	Divertimento p. orq.	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
BECERRA	Sinf. Nº 1	A. Dorati	Orq. Sinf. de Chile
BECERRA	Trío p. flauta, violín y piano		
BOTTO	"Cantos al Amor y a la Muerte"		Sol. H. Würth Cuart. "Santiago"
COTAPOS	"Balmaceda" Relato Music. p. narrador y orq.	Víctor Tevah	Narr.: O. Lihn Orq. Sinf. de Chile
FALABELLA	Sinf. en 1 mov.	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
ISAMITT	"Friso Araucano"		M. E. Guíñez - H. Würh - E. Savi

<i>Autor</i>	<i>Obra</i>		<i>Solistas y Orq.</i>
LENG	"La Muerte de Alsino"	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
LETELIER	Divertimento p. orq.	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
MOREL	Suite p. piano		E. Savi
ORREGO	"Jubilaeus Musicus"	P. Klecki	Orq. Sinf. de Chile
ORREGO	"El alba del Alhelí"		C. Oyuela - E. Savi
ORREGO	Concierto p. piano y orq.	H. Schmidt-Issersted	Sol. F. Guerra Orq. Sinf. de Chile
SORO	Suite en estilo antiguo	Victor Tevah	Orq. Sinf. de Chile
SORIANO	Concierto p. violín y orquesta de cuerdas	Víctor Tevah	Sol. M. Pritsch Orq. Sinf. del S.O.-D.R.E.
URRUTIA	Pastoral de Alhué	Víctor Tevah	Orq. Sinf. de Chile

### *Departamento de Radio del Coro de la Universidad de Chile*

El Coro de la Universidad de Chile ha presentado durante 1957 dos tipos de audiciones a través de 4 radioemisoras de Santiago, en audiciones semanales. Desde el mes de abril a diciembre se mantienen estos programas en forma continuada.

El primer tipo de programa se ha realizado en 48 audiciones grabadas en el Instituto de Extensión Musical y en base al archivo de cintas magnéticas del Instituto. Se transmiten obras a cappella grabadas por el Coro de Concepción, el Coro de Cámara de Valparaíso y Coro de la Universidad de Chile. De este último se han transmitido grabaciones del Coro de Madrigalistas, Conjunto Folklórico y Coro Masculino.

Cada programa tiene su libreto en el que se trata de darle amenidad al programa dentro de un carácter sencillo y que llegue con facilidad a la comprensión del público auditor.

Además, se transmiten noticias de la actividad musical de la capital y provincias, comentarios de carácter técnico y se le ha dado especial importancia a la música chilena. Los autores más interpretados en estos programas de música chilena han sido: Juan Orrego Salas, Alfonso Letelier, Domingo Santa Cruz, Pedro Humberto Allende, Gustavo Becerra y René Amengual.

Durante 1957 se realizaron audiciones especiales para el Día de las Américas, Semana Santa, 18 de septiembre, Día de la Raza y Navidad, con programas especialmente seleccionados. Hubo un programa dedicado al estudio técnico de "*Carmina Burana*" de Carl Orff y otro al del "*Cancionero para la Juventud de América*", editado por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile.

Una serie de entrevistas a compositores y directores de orquesta sobre temas corales de la música moderna fueron radiodifundidos durante este año. Los compositores elegidos fueron: Juan Orrego Salas y Gustavo Becerra; el director de orquesta Paul Klecki; la señorita Emilia Rosa de los Coros del Este de Uruguay y Marco Dusi, que se refirió a los coros del oratorio "*Orfeo*" de Gluck, obra que él dirigió en los programas oficiales del Instituto de Extensión Musical.

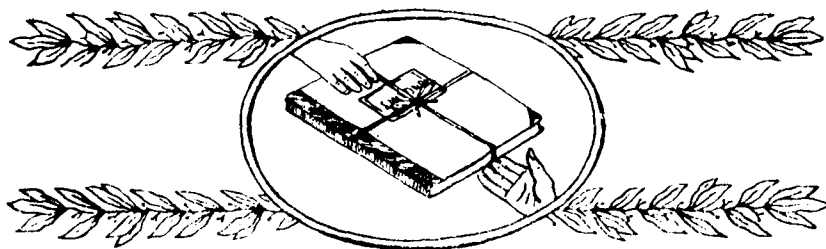
La otra audición que mantiene el Departamento de Radio del Coro de la Universidad de Chile, se titula "*La Discoteca Coral*" y se transmite todos los domingos a las 9 horas por Radio Chilena. En ella se dan a conocer importantes obras de la música coral en interpretaciones de los mejores conjuntos corales del mundo, pertenecientes a la discoteca del Coro y que son, por lo general, exclusivas en Chile. Estas audiciones suman un total de 48 programas anuales, desde el mes de abril hasta diciembre inclusive.

En los programas regulares del Coro de la Universidad de Chile, además de los conciertos a cappella, también han figurado oratorios, cantatas y obras sinfónico-corales. Entre las obras más importantes cabe mencionar las siguientes: "*Oratorio de Navidad*" y *Cantata 190* de Bach; *Magnificat* de Buxtehude; "*Orfeo*" de Gluck; "*Misa de la Coronación*" de Mozart; "*El Rey David*" de Honegger y la "*Sinfonía de los Salmos*" de Strawinsky, todas ellas en versiones de la Orquesta Sinfónica de Chile y el Coro de la Universidad de Chile.

Las Radioemisoras que transmiten estos programas son las siguientes: Radio Minería, Radio Santiago, Radio Corporación de Comercio, Radio Prat, Radio Yungay y Corporación Chilena.

## Estadística

Los programas de radiodifusión del Instituto se realizaron una vez por semana desde marzo a enero inclusive, o sea un total de	52 programas
Son transmitidos por las radioemisoras chilenas de Iquique a Magallanes, o sea un total de .....	23 radioemisoras
En la ciudad de Santiago los transmiten simultáneamente 4 radioemisoras todas las semanas .....	4 radioemisoras
Durante el curso del año, el número de estos conciertos por radio fue de .....	1.508 conciertos
Durante 1957 se transmitieron obras extranjeras del repertorio universal .....	98
Obras chilenas transmitidas durante 1957 ...	16
Transmisiones especiales del Coro de la Universidad de Chile a través de seis radioemisoras santiaguinas cada semana, total de audiciones corales en el año .....	40
Transmisión de "La Discoteca Coral" a través de una emisora, total de audiciones en el año .....	40



## **PARTITURAS PRESTADAS A OTRAS ORGANIZACIONES MUSICALES, POR EL INSTITUTO**

El Instituto de Extensión Musical ha continuado prestando partituras y partes completas para orquesta a las entidades musicales chilenas que cuentan con orquestas sinfónicas establecidas. Durante 1957 se le ha prestado material a los siguientes conjuntos:

### *Sociedad Bach de La Serena*

*Schubert:*                      Sinfonía Inconclusa

### *Sociedad Musical Dr. Tirado Lanús, de Ovalle*

*Mozart:*                      Six Country Dances  
*Mozart:*                      Quinteto en Mi mayor  
*Gabrielli:*                    Tres Ricercari  
*Haendel:*                    Suite de Danzas de Alcina  
*Dall'Abaco:*                Concerto da Chiesa Op. 2 N<sup>o</sup> 4  
*Purcell:*                      Suite para cuerdas

### *Orquesta Regional de Viña del Mar*

*Strauss:*                      Obertura de "El Murciélago"  
*Bizet:*                        L'Arlesienne  
*Brahms:*                    Danzas Húngaras N.os 5 y 6  
*Liszt:*                        Rapsodia N<sup>o</sup> 2  
*Weber:*                      Invitación al Vals  
*Borodin:*                    Danza del Príncipe Igor  
*Mozart:*                      Obertura de "Las Bodas de Figaro"  
*Saint Saens:*                Concerto para cello  
*Franck:*                      Variaciones sinfónicas  
*Lalo:*                         Sinfonía Española  
*Grieg:*                        Concerto para piano en La Menor  
*Mozart:*                      Concerto para piano K.V. 467

<i>Mendelssohn:</i>	Concierto para violín Op. 64
<i>Saint Saens:</i>	Rondó Caprichoso
<i>Beethoven:</i>	Quinta Sinfonía
<i>Schumann:</i>	Concierto en La menor
<i>Bocherini:</i>	Concierto para cello
<i>Grieg:</i>	Suite "Peer Gynt"
<i>Beethoven:</i>	Sinfonía N° 1
<i>Liszt:</i>	Concierto para piano y orquesta N° 1
<i>Soro:</i>	Tres Aires Chilenos
<i>Strauss:</i>	Burlesca
<i>Chopin:</i>	Concierto para piano y orquesta N° 1
<i>Tschaikowsky:</i>	Sinfonía N° 6
<i>Mendelssohn:</i>	Sinfonía Italiana

### *Orquesta Filarmónica de Chile*

<i>Borodin:</i>	Danzas del Príncipe Igor
<i>Beethoven:</i>	Concierto para piano N° 4
<i>Debussy:</i>	Prelude a l'après midi d'un faune
<i>Mendelssohn:</i>	Sinfonía Italiana
<i>Schumann:</i>	Sinfonía N° 4
<i>Schubert:</i>	Sinfonía Inconclusa
<i>Soro:</i>	Tres Aires Chilenos
<i>Strauss:</i>	Muerte y Transfiguración
<i>Tschaikowsky:</i>	Sinfonía N° 5
<i>Beethoven:</i>	Sinfonía N° 1
<i>Bizet:</i>	Sinfonía N° 1
<i>Rimsky-Korsakoff:</i>	Capricho Español

## **Estadística**

Obras prestadas durante 1957 a la Sociedad Bach de La Serena	1
Obras prestadas durante 1957 a la Sociedad Musical de Ovalle	6
Obras prestadas a la Orquesta Regional de Viña del Mar ....	25
Obras prestadas a la Orquesta Filarmónica de Santiago .....	12
	<hr/>
Total de obras prestadas .....	45